

Libération

magic,
revue pop moderne

VIBRATIONS
MAGAZINE

RENNES



TRANS MUSICALES

RENNES FRANCE

EDITION

2 4

ALAIN BURBAN

5 - 6 - 7 décembre lestrans.com

SUPPLÉMENT GRATUIT À **LIBÉRATION** DU 24 NOVEMBRE 2002
MAGIC, REVUE POP MODERNE N°66 (NOV-DÉC 2002)
VIBRATIONS MAGAZINE N°XX (DÉC 2002-JAN 2003)

EN CONCERT AUX TRANSMUSICALES
LE 5 DÉCEMBRE À L'ANTIPODE/19H

"... des envolées lyriques d'une beauté magistrale et des morceaux entêtants à la limite de l'étouffement."

Nova Mag

"Renaud Papillon Paravel captive l'écoute. Et la libère."

Télérama

"On est d'abord frappé par l'atmosphère sonore de "La Surface de Réparation" et ses alternances d'électro élégante, de sonorités aquatiques, d'arrangements empruntés au classique, des tempos sensuels et d'ambiances oppressantes et poisseuses." Rock & Folk

La Surface de Réparation / album vinyl & CD disponibles
J'aime Tonku remixé by Sporto Kantès, P.Bonnet et Eight
maxi vinyl & CD disponibles

Renaud Papillon Paravel

radio
nova



BMG impala...

STUPEFLIP

JE FUME DU D'SHIT

CD MAXI + MAXI VINYL DISPONIBLES

CONCERT ÉVÈNEMENT
SAMEDI 7 DÉCEMBRE

aux Transmusicales de Rennes
(salle de la Cité, 23h)

ALBUM : JANVIER 2003

www.stupeflip.com

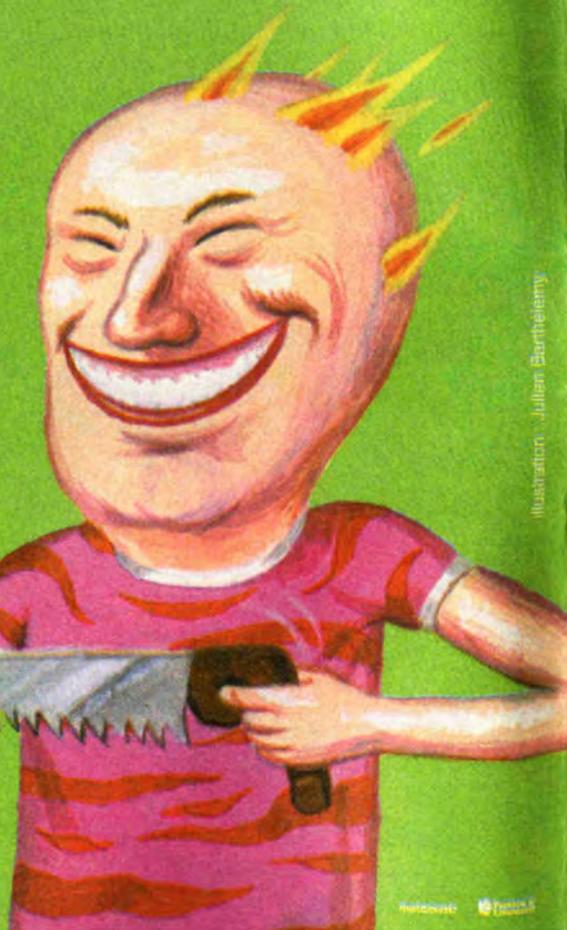


Illustration : Julien Barthélémy

netmusic

SOMMAIRE

ÉQUIPE FESTIVAL

Direction générale : Béatrice Macé & Jean-Louis Brossard

Programmation : Jean-Louis Brossard

COORDINATION

Direction financière et administrative : Servane Corbinais

Coordination générale : Anne-Marie Burban & Joanna Kirk

Coordination technique : Françoise Benais aka Fanfan

PRODUCTION

Direction production : Ludovic Bousquet & Sandrine Poutrel

Assistants production : Olivia Hervy & Guillaume Marty

Coordination Runners : Guylaine Jouannic

Catering : Patricia Frin

Accueil artistes : Juliette Leroy

COMMUNICATION

Direction communication : Gwenola Le Bris

Assistant direction communication : Benjamin Payraudeau

Relations médias internationaux : Mélanie Aigle

Relations médias généralistes : Julie Savelli

Relations presse spécialisée et radios régionales : Caroline Bochu

Infographiste : Eric Jacob

Webmaster : Mathieu Debert aka Dub

Promo on line : Sébastien Escande

Relations publiques : Gaëtan Naël, Erwan Gouadec, Antoine Martin

Responsable partenariat hors médias : Dona Oksenberg

Assistant partenariat : Pierrick Blier

COMPTABILITÉ

Comptabilité : Fany Picoult

Billetterie-Accréditations : Aurélie Simon & Morgane Marchand

TECHNIQUE

Règle générale village : Thierry Lescoat assisté de Jaquito, Eric Bodart et Hervé Nicolas

Aménagement village : Gaëtan Allin assisté de Carole Mary et de l'équipe Déco

Règle générale Antipode : Yannick Rio

Règle générale Cité : Tonio Canat & Stéphane Convert

Règle générale Liberté : Didier Verneuil assisté de Philippe Meluc aka Tune, Hervé Olivier, Daniel Riot

Conception Lumière Liberté : Fabrice Gefflot

Règle Bar : Sylvie Desbles

Standard : Cécile Lasalle

Watt News : Assistance régie Espace Médias/Public/Rencontres

Contact : sigrid@watt-news.com

ÉQUIPE PROGRAMME OFFICIEL

Réalisé par Maglc : 01 55 25 25 15

Coordinateur : Christophe Basterra, c.basterra@hi-box.fr

Rédaction : Christophe Basterra, Estelle Chardac, Franck Vergeade.

Conception graphique : deValence, everyone@devalence.net

Photographies : D.R.

Règle Presse : 01 55 25 25 00

Antoine Riollet, riollet@hi-box.fr

Sébastien Cayla, s.cayla@hi-box.fr

Chef de fabrication : Nadège Dubus, ndubus@hi-box.fr

Impression : Tiempo, Paris

JEUDI 5 DÉCEMBRE

AIRE LIBRE	11
VILLAGE	12
ANTIPODE	15
CITÉ	18-19
LIBERTÉ	20-23

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

AIRE LIBRE	11
VILLAGE	13
ANTIPODE	26
CITÉ	28
LIBERTÉ	30-33

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

AIRE LIBRE	11
VILLAGE	14
ANTIPODE	34
CITÉ	36-37
LIBERTÉ	38-41

LA TOURNÉE DES TRANS	3
VILLAGE MODE D'EMPLOI	6-7
BAR EN TRANS / LE JARDIN MODERNE COLLECTIF	8
NOS COUPS DE CŒUR	9
LES MÉDIAS AUX TRANS	10
PROGRAMMATION	24-25
LES TRANS VERS LEURS PUBLICS	
LES PROFESSIONNELS AUX TRANS	42
MERCI À NOS PARTENAIRES	43
TARIFS	44
INFOS PRATIQUES	46

LA TOURNÉE DES TRANS

24 villes, 24 soirées, c'est 24 occasions de découvrir près de chez soi et en avant-première la programmation 2002 et de gagner de nombreux lots (places pour le festival, CDs, vinyls,...).

MERCREDI 13 NOVEMBRE ANGERS : L'Esperanza > Rue David d'Angers > 22h > **Margo*** en DJ set

JEUDI 14 NOVEMBRE NANTES : La Route du Rhum > Quai Henri Barbusse > 22h > **GG Project*** en DJ set

VENDREDI 15 NOVEMBRE LORIENT : Le Manège > 2, rue Jean Le Coutaller > 21h
Concerts de **Abstractt Keal Agram, Craftmen Club*** et **Novela***
En partenariat avec Label Prod, merci à MAPL et à la ville de Lorient

SAINT-MALO : L'Alchimiste > 7, rue Saint-Thomas > 21h

VANNES : Le Tandem's > 78, bd de la Paix > 21h

SAMEDI 16 NOVEMBRE REDON : Le Redonnais > 3, place de Bretagne > 21h
LA ROCHE S/ YON : Le Gaz Bar > Rue Marcellin Berthelot > 21h

MERCREDI 20 NOVEMBRE PARIS : Le Batofar > Port Gare > 21h
Concerts de **Novela*** et de **Ginger Ale***,
DJ sets de **Bobby Hardcore Liberace*** et **Éric Débris*** aka Dr Mix

JEUDI 21 NOVEMBRE SAINT-BRIEUC : L'Ar Gwez Boell > 2bis, place Haute du Chai > 21h
Concert de **Miniman***

VENDREDI 22 NOVEMBRE BREST : L'Orange Bleue > 30, rue de Glasgow > 21h > **GG Project*** en DJ set
CHATEAULIN : Le Run Ar Puñs > Route de Pleyben > 22h30 > **Loon*** en DJ set
DINAN : Le Saint-Sauveur > 19, place Saint-Sauveur > 21h
LAVAL : Le Café des Artistes > 31, rue du Pont de Mayenne > 22h
PLOERMEL : Le Thy > 19, rue de la Gare > 22h

SAMEDI 23 NOVEMBRE CHERBOURG : L'Arts Café > 69, rue Blé > 22h
LOUDEAC : Le Pub Notre-Dame > 13, rue Notre-Dame > 22h
MORLAIX : Le Tempo > Cours Beaumont > 22h
TOURS : Le Donald's Pub > 16bis, rue Longue Echelle > 22h

MERCREDI 27 NOVEMBRE RENNES : L'Ubu > Rue Saint-Hélier > 20h
Présentation, par Jean-Louis Brossard, de sa programmation
Concerts de **Margo*** et **GG Project***

JEUDI 28 NOVEMBRE LE MANS : L'Inventaire (MJC Jacques Prévert) > 97, Grande Rue > 21h30

VENDREDI 29 NOVEMBRE CAEN : Le Big Band Café > 1, avenue du Haut-Crépon (Hérouville St-Clair) > 20h
Concert de **Loon***

SAINT-NAZAIRE : Le Bakoua > 19, bd Gambetta > 21h

SAMEDI 30 NOVEMBRE FOUGERES : Le Coquelicot > 18, rue de Vitré > 21h
VITRE : Le Chat Noir > 28, rue Notre-Dame > 21h

Renseignements au 02 99 31 12 10 et sur www.lestrans.com

* Programmé aux Transmusicales 2002.



2 many dj's

As Heard on Radio Soulwax pt.2

**LE MIX ELECTRO-ROCK LE PLUS
DEJANTE DE L'ANNEE !**

EN CONCERT LE 07 / 12 AUX TRANSMUSICALES DE RENNES (Liberté Bas)

"Les virtuoses du braquage discographique" *ffff* Télérama

"Le duo le plus surprenant de la scène électronique" Le Monde

"Bandant" Libération

"Grandiose" Les Inrockuptibles

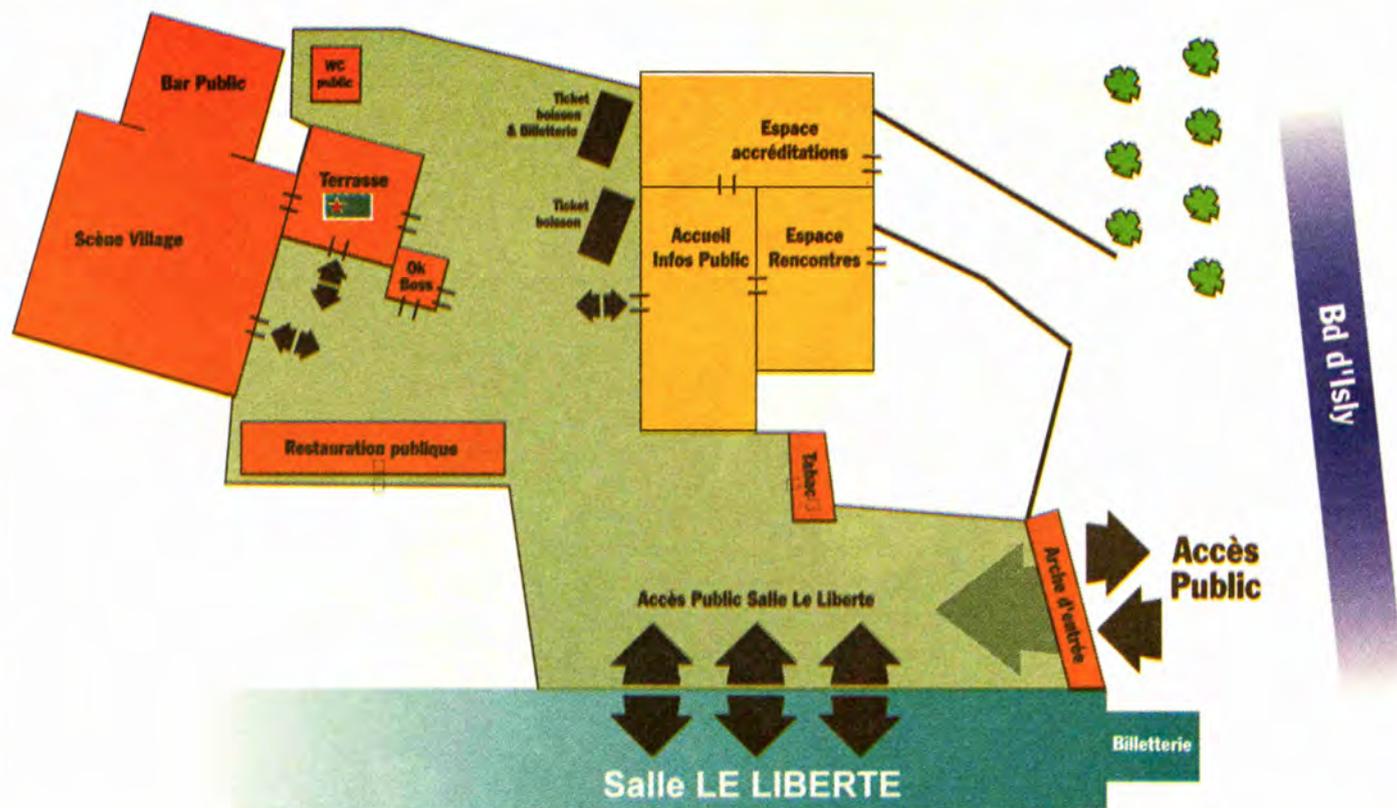
"A fabulous album" David Bowie



[PIAS]

VILLAGE MODE D'EMPLOI

Concerts, infos, animations, émissions enregistrées en public, un espace de rencontres et plus encore, sont à découvrir sur le Village. Situé sur l'Esplanade Charles de Gaulle à côté du Liberté, cet espace d'accueil du festival est libre d'accès à tous de 13h à 19h jeudi et vendredi, et de 13h à 20h le samedi... Et se transforme en espace de détente le soir, aux heures d'ouverture du Liberté. Venez nombreux!



INFOS PRATIQUES VILLAGE

SE RENSEIGNER

En partenariat avec l'ESC, école supérieure de commerce, le Festival met à disposition un espace où vous trouverez toutes les informations sur le festival ainsi que l'espace de vente merchandising et Cds à l'Accueil Infos Public du Village.

SE RESTAURER

Nous vous proposons une restauration variée de 13h à l'aube en deux endroits du Village pour les petites et les grandes faims. N'oubliez pas de vous munir d'espèces car il n'y a pas de distributeur automatique.

BILLETTERIE

Deux points de billetterie sont à votre disposition : le premier se trouve à l'entrée du Village, ouvert de 13h jusqu'à l'aube, le second se trouve dans l'enceinte du Village, ouvert de 13h à 19h.

La grille des tarifs, la liste des points de location et les infos transport SNCF, TER et Bus se trouvent page 46.

SCÈNE VILLAGE / BAR PUBLIC

Du jeudi au samedi, de 14h30 à 18h30, les Transmusicales mettent en avant les nouveaux talents de la région Grand Ouest sur la scène Village.

Les festivaliers trouveront le bar public, situé à côté de cet espace de concerts gratuits, ouvert toute la journée.

JEUDI 6 : Loon, Craftmen Club, GG Project

VENDREDI 7 : Dgiz, Hang Left Devil, Margo

SAMEDI 8 : Novela, Miniman, DJ Flow & MC Youthman

TERRASSE

Cette année encore, vous pourrez, seul ou entre amis, déguster une bière pression à la terrasse située à côté de la scène village et du bar public, participer à un grand jeu-concours pour gagner un voyage à Amsterdam et plein d'autres cadeaux... Musique, vidéos et animations seront à la une de cette édition!



france telecom



BARS EN TRANS

sacem
La musique, toute la musique

Musiques
EN BRETAGNE
danse

relais
culture
europe



ACCUEIL INFOS PUBLIC

espace de connexion France Télécom

Partenaire technique des Transmusicales 2002, France Telecom met des bornes de connexion Internet à la disposition de tous dans l'espace Accueil Infos Public.

comptoir chupa chups

Pour le plaisir de vos papilles, Chupa Chups vient cette année à la rencontre des festivaliers des Transmusicales avec plus de 80 000 sucettes distribuées ! Mais ce n'est pas tout, une équipe Chupa Chups fera le tour du Village et des salles de concert pour vous faire gagner 1500 cadeaux à retirer au Comptoir Chupa Chups de l'Accueil Infos Public si vous répondez correctement à leur quizz musical...

ESPACE RENCONTRES

LE COLLECTIF

Le Collectif a été créé en 1997 et rassemble au sein d'une association, ouverte et démocratique, la majorité des acteurs rennais des musiques actuelles. Représentation des acteurs, auprès notamment des pouvoirs publics, sur des questions d'intérêt général, création et gestion d'un espace d'aide à la création et à la diffusion (le Jardin Moderne), analyse du secteur, actions de concertation entre acteurs et de mutualisation de moyens.

Le Collectif vous proposera sur son stand une présentation de ses actions et des activités du Jardin Moderne.

Contact : Le Jardin Moderne - 02 99 14 04 68
contact@jardinmoderne.org
www.le-collectif.org et www.jardinmoderne.org

ESPACE BARS EN TRANS

Vous pourrez y obtenir toutes les informations concernant les artistes jouant dans les bars en trans (lieux, horaires...) ainsi que le livret programme et le Cd compilation.

Contact : 3 P'tit Tour - 02 99 67 63 31 - www.barsentrans.com
Presse : Nathalie Ridard & Philippe Lebreton - 01 42 60 08 48
nathalie.ridard@wanadoo.fr - phil.lebreton@wanadoo.fr

MUSIQUES ET DANSES EN BRETAGNE

Un soutien particulier à la filière du disque en Bretagne.

Au titre de ses missions générales, notamment l'information et la formation, et dans le cadre de son investissement spécifique auprès de la filière discographique régionale, l'association régionale Musiques et Danses en Bretagne construit aujourd'hui un partenariat avec les Transmusicales. Cet espace propose une vaste information sur le spectacle vivant dans la région. Par ailleurs, Musiques et Danses en Bretagne organise deux rencontres professionnelles dédiées à l'ensemble des labels bretons à la maison du Champs de Mars, près du Village des Trans

> le vendredi 6 décembre de 14 h 30 à 17 h 30, sur le thème de l'édition musicale, avec Fabrice ABSIL, éditeur (Fairplay et Kwar publishing).

> le samedi 7 décembre de 14 h 30 à 18 h 30, sur l'export, avec Patrice HOURBETTE, directeur du Bureau Export de la Musique Française (French Music Office).

Contact : 02 99 37 34 58, contact@resonances-bretagne.org, www.resonances-bretagne.org

SACEM

Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique

Au service des créateurs de musique, ses sociétaires et futurs sociétaires obtiendront sur son stand, toutes les informations sur la gestion collective des droits d'auteur (modalités d'adhésion, protection et dépôt des œuvres, perception et répartition des droits, aides culturelles...)

Informations complémentaires sur : www.sacem.fr

LE BATO FOU

La découverte aux Transmusicales à la Cité le 5 décembre des musiques actuelles de la Réunion et de l'Océan Indien, vient de la complicité entre le Bato Fou, les Transmusicales et l'Ubu. Le Bato Fou œuvre depuis plusieurs années à la promotion des nouveaux sons et des artistes des musiques actuelles de la Réunion et de l'Océan Indien. Dans cette même dynamique, le Pôle Régional des Musiques Actuelles de la Réunion rejoint le partenariat Transmusicales - Bato Fou et participe à vous faire découvrir les forces vives de la Réunion. Venez les rencontrer sur leur stand pour une présentation de leur travail.

Contact : 02 62 25 65 61, bato.fou@guetali.fr

Depuis longtemps, les TRANSMUSICALES ne sont plus simplement un festival dans la ville. C'est toute une ville qui se retrouve en festival. À côté des salles et des parcours balisés, à quelques mètres des révélations et des poids lourds de la programmation officielle, BARS EN TRANS a tissé une trame musicale dans les lieux de vie quotidienne des Rennais : les bars.

Dans une ville livrée pendant quatre jours à la fête et à la musique, les rues deviennent autant des espaces de découvertes que des zones de rencontres entre les musiciens et le public. BARS EN TRANS balise depuis bientôt dix ans ce parcours dans la ville, vous proposant à chaque fois, son lot de découvertes et d'inédits, ses plaisirs et ses surprises...

La musique n'a pas besoin de frontières et ne demande que le droit à la liberté de s'exprimer. BARS EN TRANS vous mitonne une programmation ouverte, festive et éclectique pour que vous n'ayez plus qu'à vous baisser pour la cueillette. Des sélections qui anticipent ce que vous entendrez dans les années à venir, la garantie de l'accueil des groupes et des spectateurs, un travail en commun avec une douzaine de bars de la ville... Rennes se couche et se réveille au rythme de son festival. Dès le mercredi, BARS EN TRANS glisse ses rythmes et ses notes sous vos pieds et sous les pavés. Regardez, lisez, choisissez... Et laissez la curiosité vous guider.

➤ **LE CHANTIER** 18, carrefour Jouault

➤ **LA CONTRESCARPE** 5, place du Champ Jacquet

➤ **IBIZA CAFE** 10, rue Baudrairie

➤ **LE P'TIT BAZAR** 14, rue St Melaine

➤ **LE 1929** 3, impasse St Michel

➤ **L'AILLEURS** 24, rue d'Antrain

➤ **LE DEJAZEY** 54, rue de St Malo

➤ **LE SABLIER** 70, rue Jean Guéhenno

➤ **LE CACTUS** 3, rue Pontgérard

➤ **LE FOYER DE L'INSA** 20, av des Buttes de Coesmes

➤ **LE MONDO BIZARRO** 264, av Patton

➤ **LE PICCALILLI THEATRE** 3, rue Liothaud

3 P'tit Tour

02 99 67 63 31 - www.barsentrans.com

Presse : Ephélide : Nathalie Ridard - 06 12 17 08 95 & Philippe Le Breton
nathalie.ridard@wanadoo.fr - phil.le-breton@wanadoo.fr

Le Jardin Moderne
Le Collectif

Rennes ne compte pas moins de 38 organisateurs de concerts et tourneurs, 17 disquaires et distributeurs indépendants et 30 labels.

13 d'entre eux sont présents sur le village les 5, 6 et 7 décembre dans l'espace professionnel. Retrouvez-y leurs productions, books et catalogues.

Sur la scène du village, tous les jours, entre les groupes, Thomas (Idwet, Dust, soirées La M.E.R.) vous livre un mix 'label 'trans'.

Entre 14h et 19h, au Jardin Moderne, ils vous proposent trois après-midis thématiques

Jeudi 5 : Chanson

- Kerig (www.kerig.free.fr)
- Pudding prod (www.pudding.prod.com)
- Faune prod (www.faune.net)

Vendredi 6 : Electro

- GG Records (www.ggproject.com)
- DCA (www.dcarecords.com)
- Motion Trax (www.motiontrax.free.fr)
- Idwet (www.idwet.fr.st)
- Mobil-Home (www.mobil-homemusic.fr)

Samedi 7 : Pop-Rock

- Banana Juice (www.bananajuce.fr)
- Overcome (www.overcomerecords.com)
- Mass Prod (www.massprod.com)
- Limbo (www.limbodiscs.fr.st)
- Enragés (www.enrageprod.com)

➤ Entrée gratuite.

➤ Brunch servi tout au long de l'après-midi.

➤ Navettes au départ du village (réservées aux professionnels).

➤ Bus ligne 11, arrêt Jean Le Hô ou Retardais.

Le Jardin Moderne, réservoir culturel de 1200m² soutenu par la Ville de Rennes, le Conseil Général d'Ille-et-Vilaine, le Conseil Régional de Bretagne et le Ministère de la Culture et de la Communication.

Le Jardin Moderne

Zone Industrielle Route de Lorient
11, rue du Manoir de Servigné - 35000 RENNES

+33 (0)2 99 14 04 68 - contact@jardinmoderne.org
www.jardinmoderne.org

NOS COUPS DE CŒUR

MOBIL SPECIAL OPERA

live interactif - hypersensible - électrique vs électronique vs organique

Création juxtaposant à la perfection image et son en multidiffusion et quadriphonie. À la fois raffiné, déroutant, sexy et tendu, ce quatuor conte une fiction musicale, tant sociale que sensorielle.

LAETITIA SHÉRIFF

Un timbre de voix à fleur de peau qui consacre cette jeune artiste comme l'une des découvertes les plus prometteuses et les plus troublantes du moment.

Les 5, 6 et 7 décembre au Piccalilli Théâtre, 46 quai St Cyr. côté Vilaine. Rennes - ouverture des portes 19h - 8€
Laetitia Shériff: 19h30 - MOBIL: 20h30



MOBIL@richardumas2001

www.electronic-k.fr.st

ELECTRONI[K]

deuxième édition. à rennes
les 3.4.5.6.7. décembre 2002
interface, vidéo et musique électronique

domotic / archipel / ensemble / tepr /
qubo gas / berg sans nipple / shinsei /
davide balula / stuntman 5 / sink /
tomcats in tokyo / king Q4 / zoocy /
my jazzy child vs event 10 / sogar /

CINÉMA



Pour la 4^e année consécutive, l'association Clair Obscur s'associe aux Transmusicales. Dans le cadre de cette 24^e édition, elle vous propose d'assister à la projection du film de Lars von Trier.

Dancer in the dark (2000 - 2h19 - vostf).



Drame musical hors norme et bouleversant, le film est porté par la performance proprement sidérante de Björk. Elle ne joue pas, elle vit Selma, ouvrière de l'Amérique profonde, et nous entraîne dans ses tourbillons, ses rêveries. Et dans la brusquerie de ses réveils, le tout ponctué de pauses musicales poignantes.

La séance sera précédée d'une rencontre avec des membres de l'équipe du festival.

Mercredi 4 décembre 2002, 20h30, Le Tambour, auditorium Université Rennes 2 (métro Villejean Université), 3,5 euros

PROJECTION En présence de l'équipe du film

La Voix de Luna (2002 - 35 mm. - 20 mn.)

Un film de Margot ABASCAL

Musique : Muriel MORENO & Yarol POUPAUD
Production : Maia Films, Local Films, Vivement Lundi
En co-production avec TV Rennes et avec le soutien du Conseil Régional de Bretagne, du CNC, de l'ADAMI et de la PROCIREP

Une chanteuse, Luna, erre à la recherche de sa voix perdue dans Rennes en plein festival des Transmusicales 2001.

Vendredi 6 décembre 2002 à 12h15
Ciné T.N.B. - 1, rue Saint Hélier - 35000 RENNES - Tél. 02 99 31 55 33
Entrée gratuite dans la limite des places disponibles



LES MÉDIAS AUX TRANS



RFOsat



MCM

MCM, la chaîne N°1 sur la musique et les 15-24* !
Retrouve toute l'actu des Trans dans le JDM chaque jour à 20h30.

(*Médiacabsat juillet 2002)

RFO

Des Musiques Métisses d'Angoulême au festival de la musique polynésienne, de Tabou Combo à Kassa'v, de Danyèl Waro en passant par Orchestra Baobab, RFO joue plus que jamais le mélange des genres en soutenant comme elle l'a toujours fait les artistes d'Outre-mer et du Sud grâce aux moyens de production et de diffusion dont elle dispose. C'est donc tout naturellement que RFO, relais incontesté de l'actualité culturelle de l'Outre-mer en métropole a souhaité accompagner sur ses antennes la soirée du 5 décembre à la salle de la Cité dédiée aux musiques de l'Océan Indien.

TV RENNES

"Tv Rennes, au cœur des Trans"

Rétro 2001, tous les concerts inédits !

> Lundi 2 et mardi 3 décembre à 22h

> mercredi 4 décembre à 16h

Les mags

> Le Métropolitain, mercredi 4 décembre à 18h

> Couillisses, chaque mercredi de novembre à 18h45

> Mon Rennes à Moi, vendredi 6 décembre à 17h45

Les émissions spéciales

Les lives, les clips, les artistes, les bars en trans chaque soir du festival à 18h.

Des places et des Cds à gagner sur l'antenne et sur l'espace Tv Rennes, au Village des Trans.

Retrouvez la programmation complète sur www.tv-rennes.com

QUEST FRANCE ET MAVILLE.COM

Ouest France et www.maville.com vous présentent chaque jour les concerts et toutes les clés pour bien vivre les Trans.

Retrouvez les articles, les photos et gagnez vos places !

LE MOUV' (RENNES - 107.3)

À retrouver en direct des Trans du 5 au 7 décembre de 23h à 2 heures du matin, "on air" ou sur le village. Tous les soirs, 3 heures de concerts, d'interviews, de reportages, et des carnets de route à 7h, 8h, 18h et 19h. Trois jours pour anticiper, découvrir, défricher, prendre des risques. Le Mouv' et les Trans : une union naturelle.
Toutes les infos au 0810 16 18 25 (N° Azur) et sur www.lemouv.com

RADIOS FERAROCK

La Ferarock, fédération des radios rock associatives, mobilise ses 23 radios Françaises, et ses 3 cousines Belges et Canadiennes pour vous faire découvrir la programmation des Transmusicales et les coulisses du festival en long, en large et même en travers :
> reportages réguliers à partir du 25 novembre
> émission spéciale le 29 novembre sur les radios Ferarock
> émission en direct sur Béton, Canal B, et Jet FM, du 5 décembre au 7 décembre de 17h00 à 18h00.
> diffusion d'interviews pendant et après le festival.
Plus d'infos et liste des radios sur www.ferarock.com...

CANAL B

En direct (94 Mhz), de 10h30 à 18h30, Canal B épluche la programmation avec, entrevues, reportages, concerts, siestes, bons plans. Rediffusions dans la nuit et le matin.

PUB.L.I.C

Pour la 3^e année consécutive, PUB.L.I.C, régie publicitaire de la presse musicale indépendante, s'associe aux TRANS MUSICALES avec toute la force de son réseau. Les trente titres* les plus pertinents pour sortir en région, vous donnent rendez-vous à Rennes, et se feront l'écho des découvertes de cet événement.

*PUB.L.I.C (30 titres - 600 000 exemplaires/mois)

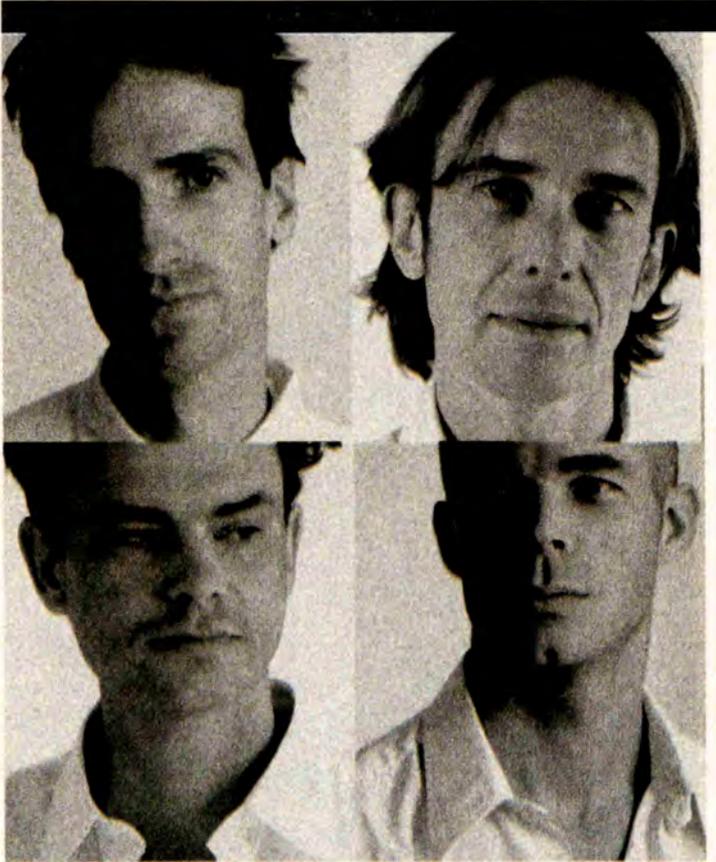
Contact : www.regie-public.com - Tél. : 05 56 520 995



DECOUVREZ SUR LE SITE WWW.LESTRANS.COM LE CONTENU DU FESTIVAL
VIA DES EXTRAITS SONORES DE CHAQUE GROUPE PRESENT A CETTE 24^E EDITION

AIRE LIBRE 5, 6 ET 7 DÉCEMBRE

VÉNUMS (BELGIQUE) LE 5 À 20H00, LE 6 ET 7 À 21H15
MONOGRAM (FRANCE) LE 6 DE 20H00 À 21H00
RED (FRANCE) LE 7 DE 20H00 À 21H00



VENUS

VENUS

Cette année, c'est donc au tour des Belges de Venus, découverts il y a trois ans par le biais du remarquable *Welcolme To The Modern Dance Hall*, de prendre possession trois soirs durant de ce superbe espace qu'est l'Aire Libre. Et l'on peut parier que nos voisins auront particulièrement à cœur de se montrer à la hauteur de l'événement. En effet, pour cause de banqueroute du label d'origine – Sonica Factory –, le deuxième album studio du groupe emmené par le charismatique Marc A Huygens a failli ne jamais voir le jour. Heureusement, tout est bien qui finit bien. Et *Vertigone* est annoncé pour le mois de février 2003.

C'est essentiellement sur ses nouvelles chansons que la formation va lever le voile, des compositions annoncées plus intimistes et oppressantes. Et comme Venus a fait de la scène l'un de ses terrains de jeu de prédilection, voilà autant de raisons pour se presser à l'Aire Libre, d'autant plus que, souvent, ces jeunes gens réservent à leur public des reprises étonnantes et autres surprises du même acabit.



MONOGRAM

RED

S'il s'est récemment illustré par ses brillantes adaptations de chansons de Leonard Cohen (*Songs From A Room*), Red a signé une poignée d'albums à intervalles irréguliers depuis 1993, en solo ou avec son frère d'armes, Noël Akchoté. Entre-temps, ce Lillois a roulé sa bosse entre Rennes et Villeurbanne, armé d'une guitare désaccordée et d'un PC. La musique issue de cet attirail insolite résulte ainsi à la fois de l'électronique et du blues, une pointe de bricolage et d'improvisation venant agrémenter le tout. Le rouge restant bien sûr l'ingrédient mystère de cette préparation qu'il faudra absolument goûter.

MONOGRAM

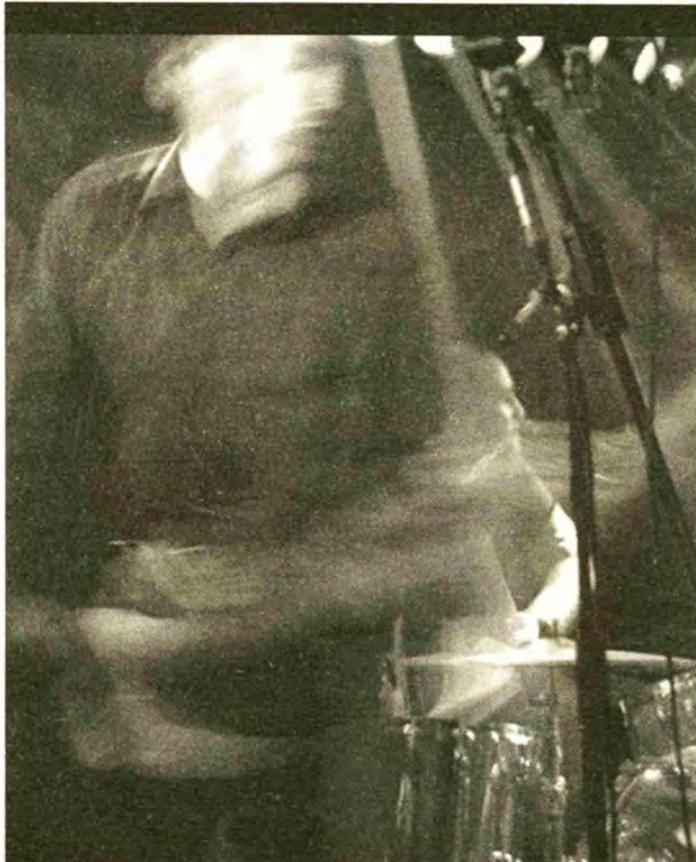
Il n'aura fallu que quelques mois à Monogram pour occuper une place de choix dans le monde de l'electronica français, voire mondial. Formé à la fin de l'année 2001 par les multi-instrumentistes Cyril Guillory et Christophe Sauvaget, le duo a réalisé sur l'excellente structure bretonne Peter I'm Flying (Margo, entre autres...) un premier album étonnant, où acoustique et technologique font bon ménage. Atmosphères oniriques et ambitions mélodiques régissent un disque qui pourrait aussi bien évoquer certaines compositions de Yann Tiersen que de Boards Of Canada. Comme quoi, expérimentation peut bel et bien rimer avec émotions.

VILLAGE 5 DÉCEMBRE

LOON (FRANCE) 14H30 – 15H20

CRAFTMEN CLUB (FRANCE) 16H00 – 16H50

GG PROJECT (FRANCE) 17H30 – 18H20



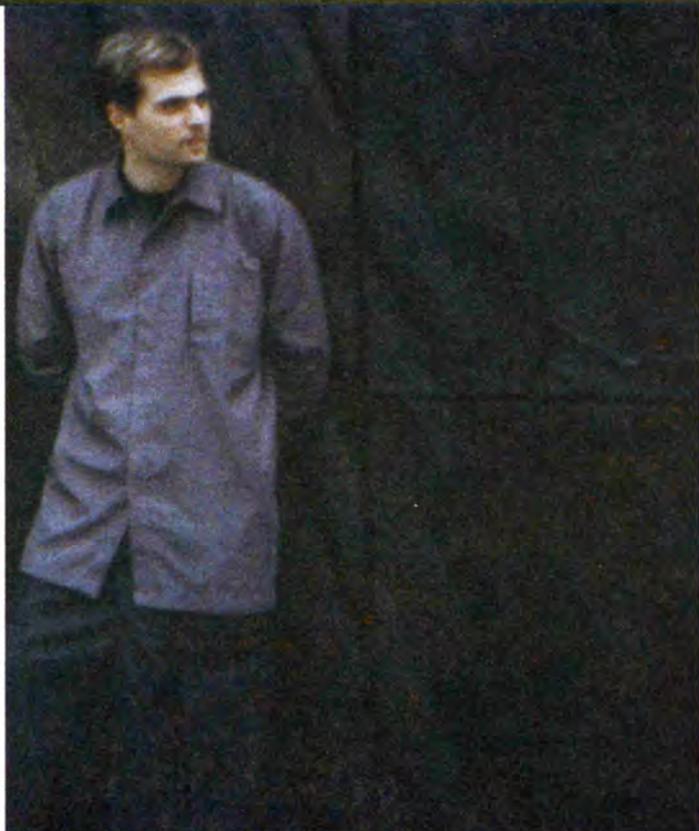
CRAFTMEN CLUB

LOON

Chanteuse d'Aïwa, groupe d'électro dub oriental qui fit un passage remarqué aux Transmusicales 2000, Séverine Louvel a développé parallèlement un autre projet baptisé Loon. Assouvissant ainsi ses désirs de composition en solitaire, elle s'inscrit dans un univers trip hop abstrait qui n'est pas sans rappeler la langueur de Bristol. Entourée sur scène de quatre musiciens, cette chanteuse au phrasé rap indolent devrait laisser plus d'un spectateur sans voix.

THE CRAFTMEN CLUB

Autre groupe breton, The Craftmen Club ne vit que pour l'amour du rock'n'roll, dont on sait depuis l'avènement des Strokes qu'il est un genre en plein renouveau. Dans un esprit très garage à haut voltage, ce trio guingampais revendique aussi bien l'héritage de The Jon Spencer Blues Explosion (pour l'énergie primale) que des Violent Femmes (pour la tension de tous les instants). Déjà rompu à l'exercice scénique, The Craftmen Club ne devrait pas décevoir les amateurs de la fée électricité.



GG PROJECT

GG PROJECT

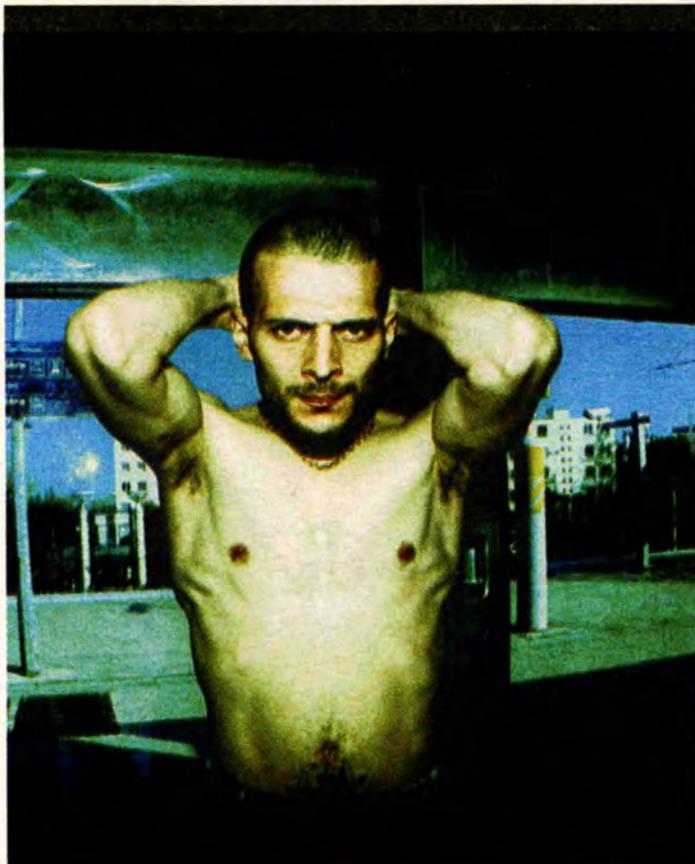
Derrière ce nom cryptique se cache un producteur rennais fortement attiré par la scène electro anglaise. Or, quand on sait tout ce que renferme ce genre à tiroirs, on se dit que GG Project sait fusionner les styles dans un bel esprit hédoniste. Ainsi *Digital Science Ep*, son premier acte discographique, le montre-t-il sous un angle dub'n'bass des plus intéressants. La moiteur de la scène devrait parfaitement s'acclimater à la chaleur communicative de son répertoire.

VILLAGE 6 DÉCEMBRE

DGIZ (FRANCE) 14H30 – 15H20

HANG LEFT DEVIL (FRANCE) 16H00 – 16H50

MARGO (FRANCE) 17H30 – 18H20



DGIZ

DGIZ

DGIZ est un véritable OVNI dans le paysage du rap français. Issu de l'incroyable creuset du label Junkadelik Zikmu – créé en 1999 –, ce garçon a avant tout une sainte horreur des œillères. Il a ainsi enregistré un premier album étonnant, *DGIZ HORS*, avec l'aide de Dj Junkaz Lou et Bernard Cavanna, directeur de l'ENM de Gennevilliers et compositeur de musique... contemporaine ! Armé de ses textes pertinents et accompagné sur scène de pléthore d'invités (une contrebassiste, un clarinetiste, un violoniste, divers Mc's), DGIZ prouvera que le hip hop est loin d'être un genre aussi codifié qu'on ne veut bien le dire parfois.

HANG LEFT DEVIL

Chez Hang Left Devil, il existe un certain respect des traditions. Comprendre par là que ces garçons aiment par dessus tout les vieux bluesmen et les pionniers du rock'n'roll originel. Formé en 1999 autour de deux ex-Spationautes (figure emblématique de la scène garage rennaise) et de l'éclectique Red, le groupe devenu aujourd'hui quatuor compte déjà à son actif un single et un album, *The Mighty Hang Left Devil*, enregistré comme il se doit sur un vieux magnéto Revox. Et comme chacun sait, cette musique brute et sans fioriture n'est jamais aussi sauvage et impressionnante que dans le cadre du live.



MARGO

MARGO

À la croisée des chemins de la new wave spleenétique des années 80 et de l'electro minimale d'aujourd'hui (et de demain), Margo a trouvé une place de choix. Formé en 1999 mais n'ayant trouvé sa formation définitive qu'une année plus tard (deux garçons aux instruments, une jeune fille au chant), le groupe a sorti un très bel album en début d'année, *The Catnap*: entre intimité mélodique et atmosphères mélancoliques, ce disque joue sur les sentiments de l'auditeur. Pour ne rien gâter, ce trio originaire de Angers soigne tout particulièrement son approche scénique, en créant visuels et costumes... Bienvenue dans le monde mystérieux de Margo.

VILLAGE 7 DÉCEMBRE

NOVELA (FRANCE) 14H30 – 15H20

MINIMAN (FRANCE) 16H00 – 16H50

DJ FLOW & MC YOUTHMAN (FRANCE) 17H30 – 19H20



NOVELA

NOVELA

Conjonction de plusieurs talents issus des planètes Lighthouse, Skippies et autres Dynamos, le puzzle Novela n'a rien d'un casse-tête. De ce "big bang" est né un big band d'inspiration bossa nov(el)a, d'obédience "spectoriennne", à la sensibilité à fleur de peau. Adoubé par maître Buralgat lui-même, cet élégant quintette rennais mené par la délicieuse Yasmine semble aussi télégénique que les feuilletons brésiliens auxquels il emprunte son nom. Nul doute que vous nous en donnerez des nouvelles...

MINIMAN

Le patronyme est trompeur. Car Miniman voit les choses en grand : témoin son premier Lp sorti en 2001, *En Marche Pour Sion*, qui associe basses extra larges et maxi sonorités planantes à un discours lui aussi plutôt costaud. Fervent adepte des Lee Perry, King Tubby's, et de la philosophie rastafari en général, ce pianiste de formation renouvelle le genre reggae dub avec malice et intelligence. Qui aurait cru que la route de Sion passerait un jour par la France ?



MINIMAN

DJ FLOW & MC YOUTHMAN

Membre à temps plein du collectif Suburbahn, Dj Flow a fait ses classes dans les soirées drum'n'bass. Également converti à la production, où il officie depuis le studio anglais Airtight, le jeune homme aime transmettre ici et ailleurs son goût pour les beats mid-tempo et l'electro expérimentale. Accompagné de son acolyte Mc Youthman, il joue cette fois en terrain connu puisqu'il est originaire de la ville de Rennes.



city slang

WallofSound



RADIO 4 GOTHAM

SORTIE LE 15/10/02

EN CONCERT LE 6 DÉCEMBRE
AUX TRANSMUSICALES
DE RENNES (LE LIBERTÉ)

www.cityslang.com



THE FAINT DANSE MACABRE

SORTIE LE 12/11/02

EN CONCERT LE 6 DÉCEMBRE
AUX TRANSMUSICALES
DE RENNES (LE LIBERTÉ)

www.cityslang.com

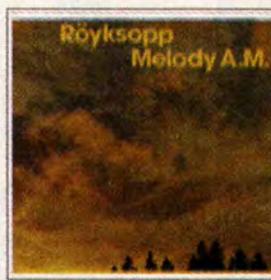


COSMO VITELLI PARTY DAY

DÉJÀ DISPONIBLE

NOUVEL ALBUM "CLEAN"
SORTIE LE 14 JANVIER 2003

www.solid.fr



RÖYKSOPP MELODY A.M.

DISPONIBLE EN ÉDITION
LIMITÉE. INCLUS 3 REMIXES
INÉDITS ET 3 VIDÉOS

www.royksopp.com - www.wallofsound.com



JAY MASCIS FREE SO FREE

LE NOUVEL ALBUM
DE L'EX-LEADER
DES DINOSAUR JR

EN CONCERT EXCEPTIONNEL
AVEC LES STOOGES PROJECT
LE 05/12 AUX TRANSMUSICALES
DE RENNES

www.cityslang.com



ASIAN DUB FOUNDATION FORTRESS EUROPE

EP - ÉDITION LIMITÉE
SORTIE LE 28 OCTOBRE

NOUVEL ALBUM "ENEMY OF THE ENEMY" SORTIE LE 03/02/03

ASIAN DUB FOUNDATION
SOUND SYSTEM LE 5/12
BAR EN TRANS (LE CHANTIER)

www.asiandubfoundation.com - www.enemyoftheenemy.com

www.labels.tm.fr

INFOS NOUVEAUTÉS CONCERTS VIDÉOS FORUMS ALERTE ARTISTE



A DÉCOUVRIR SUR LA LABELSLINE

0892 5 6 7 8 9 0 *

_NOUVEAUTÉS _AVANT-PREMIÈRES _INÉDITS _QUIZZ _GOODIES

ANTIPODE 5 DÉCEMBRE

I N FUSED (FRANCE) 16H30 – 17H20

GINGER ALE (FRANCE) 17H50 – 18H40

RENAUD PAPILLON PARAVEL (FRANCE) 19H10 – 20H00



I N FUSED



GINGER ALE

I N FUSED

David Lavaysse, alias I N Fused, n'est pas le premier des activistes souterrains de l'Hexagone. Sous le pseudo de Dave's Infusion, ce jeune Montpelliérain s'était déjà fait remarquer en laborantin foutraque expert en chocs musicaux. Aujourd'hui à peine plus assagi, ce bricoleur fou, comme on le dit de certains savants, est devenu le chantre d'un funk nonchalant et du hip hop minimal. N'allez pas croire pour autant qu'il prône l'académisme, son récent et complexe *Kind Of Clue* prouvant exactement le contraire. Il faudra donc se perdre dans son concert comme dans un labyrinthe.

GINGER ALE

Révélation automnale avec son premier album pop electro futé et riche en voix internationales (d'Étienne Daho au Norvégien Sondre Lerche en passant par l'anglophile Johan Asherton), Ginger Ale, duo formé de musiciens-producteurs à la culture sans œillères, figure parmi les concerts les plus attendus du festival. Accompagnés de la lumineuse Klima, chanteuse déjà remarquée aux côtés de Laudanum, Stéphane Bertrand et Jonathan Chaoul feront visiter leur superbe *Laid Back Galerie*. À ne pas rater, en particulier par les fans de New Order et Siouxsie And The Banshees.

RENAUD PAPILLON PARAVEL

Avec *La Surface De Réparation*, disque sous-titré *Original Motion Picture Soundtrack Of My Bizarre Life*, Renaud Papillon Paravel n'a pas fait les choses qu'à moitié. Ce fan des ours des Pyrénées qui se présente en Indien emplumé sur la pochette de son premier album, a pris tout le monde à rebrousse-poil avec ses chansons autobiographiques. Entre variations trip hop (*Les Chats Couchés*) et poésie dénudée (*J'Aime Tonku*), ce Toulousain volant joue volontiers la carte de l'érotomane lettré. Bizarre, on vous avait dit bizarre.

Indépendances 7

Écoutez la sélection de novembre/décembre 2002



10 albums parmi les meilleurs édités par les labels indépendants, dans les magasins Fnac et sur www.fnac.com

Inclus le CD des 24^{èmes} Trans Musicales de Rennes. Edition limitée.

4
EUROS

Adhérents, c'est pour vous : recevez 10 Points Fidélité* supplémentaires pour l'achat des CD sélectionnés.

Rendez-vous en janvier pour une nouvelle sélection...



MASSILIA SOUND SYSTEM "Occitanista"

Adam/Wagram

Massilia Sound System offre à la face du monde leur vision sans cesse en mouvement de Marseille. Mûrie sous le soleil des calanques, cette bande, son d'une ville, s'amourache de l'Afrique, du Brésil, de la Jamaïque et de New York. Explosion de joie !



ORCHESTRA BAOBAB "Specialist in all styles"

World Circuit/Night & Day

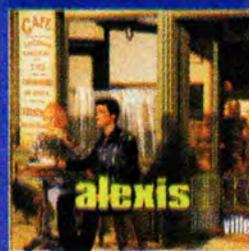
Début 70, Dakar danse aux sons de Cuba. Orchestra Baobab a l'idée d'intégrer des rythmes mandingues et triomphe avec son style afro-cubain. L'équipe gagnante du Buena Vista Social Club propose, 20 ans après, un étonnant album à la modernité euphorisante.



KAD ACHOURI "Liberté"

Stern's Music/Night & Day

Le premier album de Kad Achouri est une réussite de mixité, de mélanges aussi bien humains que musicaux : Paul Eluard y croise Lokua Kanza. On accoste (pour la première fois ?) sur les berges d'une chanson française sans bornes, menée par une oreille qui vagabonde du jazz à la variété.

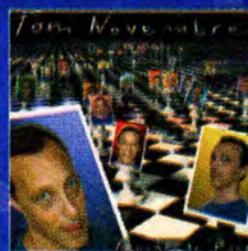


ALEXIS HK "Belle ville"

Free Cx - Musiques

Hybrides/La Baleine

À l'heure où la chanson retrouve tout son charme subversif, découvrir un nouveau nom est un plaisir. Alexis HK, qui fait "des chansons" pas de "la chanson" avec ses mots poétiques et imaginatifs, sait se frotter à tous les voisinages musicaux.



TOM NOVEMBRE "Bande de pions"

Note A Bene/Wagram

Il aura fallu 15 ans à Tom Novembre pour se remettre dans la peau de l'auteur compositeur qu'il n'a jamais cessé d'être. Entouré d'amis proches (M. Charlie), il délivre un album pas banal où le quotidien a le rôle principal.



BADLY DRAWN BOY "Have you fed the fish?"

XL Recording/Naïve

Avec le prestigieux Mercury Prize et les marques d'amour d'Hollywood en poche, Badly Drawn Boy est un artiste sans étiquettes ni frontières, un chercheur qui invente une pop music frivole qui fricote avec le funk, l'électronique, la folk et les orchestres de cordes.



OVERHEAD "Silent witness"

Naïve

C'est d'abord la voix qui nous accueille, Nicolas Leroux, l'homme clé d'Overhead possède un timbre à mi-chemin entre Tim Buckley et Kate Bush, puis les ambiances musicales "sautent aux yeux". Ainsi on assiste en direct à une étape dans la pop made in France.



RAMSÈS "Dans ma radio"

Miz'Ampli/Pias

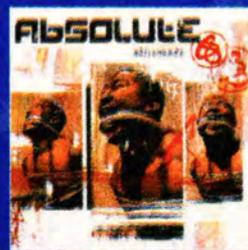
Entre Têtes Raïdes et Noir Desir, Ramsès ne cesse d'élargir son monde. Musicalement plus hargneux que les deux précédents, ils continuent à broser leurs histoires un peu folles avec tendresse et naïveté. Des paroles, qui sous couvert de loisir, prêtent à réfléchir.



TERRANOVA "Hitchhicking non-stop with no particular destination"

IK7 Records/Pias

Depuis son laboratoire Berlinoïse, le duo Terranova malaxe une matière musicale atypique. Entre la réverie de la musique planante, la rugosité du hip-hop et la sensualité de la dance-music, cette substance électronique s'avère très vite toxique et addictive.



ABSOLUTE "Bâillonnés"

Follow Me Productions/Night & Day

Lauréat du prix "Attention Talent Scène Fnac" au dernier Printemps de Bourges, Absolute propose à nos oreilles curieuses leur mélange néo métal, ragga, hip-hop, bien au delà de la fusion, avec une place active donnée aux sons issus du visuel, BD ou film.

*Offre valable jusqu'au 31 décembre 2002. Les Points Fidélité supplémentaires sont enregistrés automatiquement lors du passage en caisse, sur présentation de votre carte d'adhérent Fnac. Ils apparaîtront sur votre cumul de points le lendemain de votre achat.

fnac.com

CITÉ 5 DÉCEMBRE

DJ MARMAILLE (FRANCE) 19H00 – 19H30*

SALEM TRADITION (RÉUNION) 19H30 – 20H20

FRANÇOISE GUIMBERT (RÉUNION) 20H50 – 21H40



SALEM TRADITION



FRANÇOISE GUIMBERT

DJ MARMAILLE

Ce n'est certes pas pour leur technique défiant l'entendement – ils se produiront pour la première fois en public – mais bien pour leur ahurissante collection de disques en provenance de l'Océan Indien (Comores, Madagascar, Île Maurice...) que Jean-Louis Brossard a tenu à compter sur la présence de Christine Briand et Jean-Mary Campel. Gageons que ces deux Rennais sauront parfaitement donner le ton d'une soirée où le dépaysement sera roi.

SALEM TRADITION

Entourée d'une choriste et de deux percussionnistes qui jouent roulér, kayamb, doumdoum et djembé, Christine Salem scande avec une voix presque rauque mais parfaitement ensorcelée un maloya inspiré qui puise dans le patrimoine afro-malgache et celui de l'Océan Indien. Un mélange d'émotion et de retenue pour guérir les âmes...

FRANÇOISE GUIMBERT

Après vingt-cinq ans au service du maloya traditionnel, la chanteuse revient sur le devant de la scène avec un nouveau groupe. Orpheline très jeune, elle élève d'abord ses frères et sœurs et travaille comme femme de ménage chez une dame, professeur de piano, pendant vingt ans. Ce n'est qu'à la mort de sa patronne que Françoise Guimbert se sent totalement libre de se lancer vraiment dans la "carrière". Elle enregistre alors *Paniandy*, un bel album jazzy-maloya pour lancer ses textes nostalgiques, tendres ou rageurs.

*Dj set entre les groupes

CITÉ 5 DÉCEMBRE

EL DIABLO (RÉUNION) 22H10 – 23H00

PAT'JAUNE (RÉUNION) 23H30 – 00H20

M'TORO CHAMOU (MAYOTTE) 00H50 – 01H40

ZONG (RÉUNION) 02H10 – 03H00



EL DIABLO

EL DIABLO

Le concept d'El Diablo repose sur la fusion entre le ragga, le hip hop et le maloya. Dès lors, il ne faut pas s'étonner que la scène représente le terrain de jeux préféré de ce groupe né il y a maintenant trois ans et emmené par le chanteur David Payet – compositeur exclusif des onze titres de l'album –, toujours accompagné de ses six percussionnistes qui jouent aussi bien du tambourin, du tomb bass que du djembé. Une prestation qui pourrait bien donner l'envie à certains d'avoir... le diable au corps.

PAT'JAUNE

Emmenée par les trois frères Gonthier, Michel, François et Bernard, respectivement à la contrebasse, au violon et à la guitare, rejointe par Claudine Tarby aux percussions (pour le chant, tout le monde s'y colle), la compagnie Pat'Jaune voit officiellement le jour en 1993. "Petits Blancs des Hauts" (appelés yab, youl ou liton'), habitant dans les plaines d'altitude de l'île de La Réunion, le groupe mêle humour, tendresse, valse et polka aux accents cajun.



ZONG

M'TORO CHAMOU

M'Toro Chamou a beau n'avoir que 27 ans, il peut déjà compter sur une sacrée expérience, autant acquise dans son île natale (il avait formé un groupe de hip hop) que depuis son arrivée dans la métropole en 1996. C'est grâce à elle que le jeune homme s'est forgé une identité musicale étonnante, qui puise aussi bien dans la pop, le ragga, le reggae que, bien évidemment, dans le m'godro traditionnel. C'est ce pont étonnant entre la – sa – tradition et la modernité que cet artiste qui chante en mahorais a réussi à bâtir sur ses deux albums, *Retour Aux Sources* et *M'Lango*.

ZONG

Se décrivant comme un collectif de "maniaco-métisseurs", Zong s'est vite rendu compte que les courants électroniques offraient des vibrations rythmiques similaires à celles du maloya, musique traditionnelle de son île. En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, le groupe s'est donc lancé dans le métissage, associant sampleur et instruments acoustiques sur un premier album inclassable, *Chromozong*, où se côtoient ska, jungle, reggae, maloya-soul et techno-kayamba. Drean, Dj Costa et M. Zong proposent ainsi un final haut en couleurs pour une soirée à nulle autre pareille.

LIBERTÉ BAS 5 DÉCEMBRE

ERIC DÉBRIS AKA DR MIX (FRANCE) 20H30–21H15**

MILLIONAIRE (BELGIQUE) 21H15–22H05

THE STOOGES PROJECT (USA) FEAT. J. MASCIS, MIKE WATT, RON & SCOTT ASHETON 22H35–23H25



THE STOOGES PROJECT

ÉRIC DÉBRIS

Figure emblématique du mouvement punk français au sein des cultissimes Métal Urbain à la fin des années 70, Éric Débris, alors chanteur et préposé aux machines, a depuis parcouru bien du chemin. Officiant sous le pseudo de Dr Mix, ce Dj reconnu, également cofondateur du studio Mix It à Paris, promet un set psychédélique-rock mais aussi électronique. Les citoyens vont apprécier.

MILLIONAIRE

Dans l'effervescence de la scène belge qui n'en finit plus de s'affranchir en dehors de ses propres frontières, Millionaire, quintette formé par le chanteur-guitariste Tim Vanhamel (ex-DEUS et Evil Superstars), se positionne dans la plus pure tradition rock, entre TC Matic pour le côté décadent et Beck pour le caractère nonchalant. Dans la lignée de son album *Outside The Simian Flock*, le groupe passera la scène comme une épreuve de *La Roue De La Fortune*.

THE STOOGES PROJECT feat. J. Mascis, Mike Watt, Ron & Scott Asheton

L'idée est née lors d'une tournée américaine de Jim Mascis & The Fog – groupe dans lequel l'ex-Minutemen Mike Watt tient la basse. En effet, souvent, le guitariste Ron Asheton les rejoignait sur scène pour se lancer dans quelques reprises des Stooges... Les trois compères ont alors décidé de pousser les choses encore plus loin, en imaginant ce "projet" et en faisant appel au frère de Ron, Scott, à la batterie. Attention, que les choses soient claires : il ne s'agit aucunement d'une reformation, mais plus d'une récréation où les deux membres originels ont décidé de redonner vie aux classiques des deux premiers albums mythiques du groupe anciennement mené par Iggy Pop. De *No Fun à Loose*, en passant par *I Wanna Be Your Dog* ou *Little Doll*, on devrait assister à l'un des sets les plus sauvages et punk qu'ont connu les Transmusicales, pourtant pas avertis en la matière.

**Dj set entre les groupes et fin de soirée

LIBERTÉ BAS 5 DÉCEMBRE

CALEXICO WITH MARIACHIS LUZ DE LUNA (USA)

23H55-00H55

FERMIN MUGURUZA (EUSKADI) 01H25-02H15

SENSES (INDE) 02H45-03H35



CALEXICO



FERMIN MUGURUZA

CALEXICO

Dans l'attente d'un nouvel album, le successeur attendu du pimenté *Hot Rail*, Calexico se produira dans une formation exceptionnelle avec les Mariachis Luz De Luna. Rien de plus logique pour Joey Burns et John Convertino, la section rythmique la plus souple du Far West qui revisite avec bonheur le folklore mariachi depuis six belles années d'aventures discographiques en forme d'invitation au voyage et au rêve. Un vent chaud d'Arizona devrait souffler ce soir-là sur la froide capitale bretonne.

FERMIN MUGURUZA

Défenseur du droit aux langages différents, le Basque Fermin Muguruza vit sa musique comme un combat politique. À la manière d'un Manu Chao, ce "clandestino", qui a commencé dans des groupes de rock "radikal" (Kortatu, puis Negu Gorriak) avant de se lancer en solitaire, est parti se ressourcer dans les quartiers populaires d'Amérique du Sud. Témoignage de ses différents voyages, son nouvel album *In-Komunikazioa* est un savant melting-pot, qui conjugue les mélodies latines et les rythmes cubains aux paroles enflammées. Un concert pour la tête et les jambes.

SENSES

En provenance d'Inde, Senses tient son nom des cinq sens humains, avec une préférence évidente pour l'ouïe. Originaire d'une famille de musiciens folk et installé en Europe depuis six ans, Bapi Das Baul, l'éminence grise du groupe, envisage la musique autant sous l'angle acoustique qu'électronique. À l'occasion de la sortie de son tout premier album, *No Doubt*, qui compte Natacha Atlas parmi ses invités, Senses se produira en clôture d'une soirée bigarrée. Plus qu'un concert, un art de vivre.

LIBERTÉ HAUT 5 DÉCEMBRE

BIG BUDDHA (FRANCE) 21H30 – 22H00*

NAAB (FRANCE) 22H00 – 22H50

LUIS (ARGENTINE) 23H20 – 00H10

TERRANOVA (ALLEMAGNE) 00H40 – 01H30



LUIS



BIG BUDDHA

BIG BUDDHA

De lui, sa biographie dit sans détour qu'il est "plus cool que Gandhi et plus imprévisible que Zidane". Tout un programme, donc. Parisien exilé à Marseille, Big Buddha est un Dj insaisissable. Fervent défenseur de la cosmo pop, il imagine les collusions les plus originales. Certaines prennent des noms aussi improbables que boogaloo house, raï robotik, kwaito sud-africain ou electro libanais. Et l'on en passe... Bienvenue dans un monde personnel.

NAAB

Paru en début d'année, son premier album, *Salam Haleikoum*, lui a réservé une place de choix dans le "digital bled". Il faut dire que Naab se joue des codes en vigueur avec une facilité déconcertante. Adaptant sa culture berbère à celle du breakbeat et de la jungle, il s'est forgé une identité forte et facilement reconnaissable. De l'enfance brestoise aux marches du Sacré-Cœur, il n'y a qu'un pas en forme de fabuleux destin.

LUIS

Entre l'Argentine, sa terre natale, et la France, son pays d'adoption, Luis a décidé de ne pas choisir. Si bien que ses mélodies puisent autant du côté du tango que de l'électronique, des sons du passé que ceux du présent. À la fois nostalgique et dansante, la musique de Luis pose plus de questions qu'elle n'apporte de réponses. Comment peut-on être aussi loin que proche ? Tout simplement en publiant un disque tel que *Acapulco 70*. Beau retour vers le futur.

TERRANOVA

En un seul album, l'important *Close The Door* en 1999, Terranova est devenu incontournable, aussi bien sur la vaste échelle des musiques électroniques que dans le milieu hip hop. Remixeur talentueux et producteur courtisé, le trio berlinois a pris tout son temps pour lui livrer un successeur à l'automne. Attendus au tournant live, Fetisch, Meister et Kaos annoncent une performance énergique et singulière, agrémentée de nombreux invités, à l'image de leur deuxième Lp, *Hitchiking Non-Stop With No Particular Destination*. Tremblement de terre à prévoir.

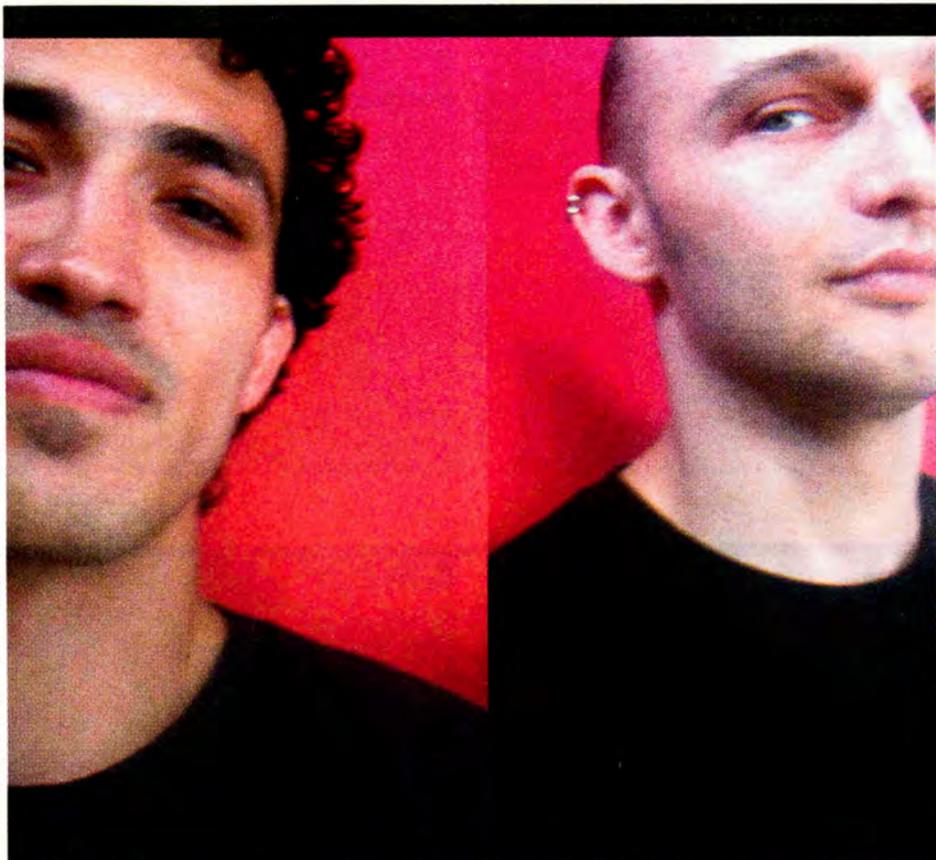
*Dj set entre les groupes

LIBERTÉ HAUT 5 DÉCEMBRE

MERCAN DEDE (TURQUIE) 02H00-02H50

VOLTA & FX 909 (FRANCE) 03H20-04H10

MR SCRUFF (UK) 04H10-06H00



VOLTA & FX 909



MR. SCRUFF

MERCAN DEDE

Musicien turc né à Montréal, Mercan Dede est un partisan du Sufi. De cette spiritualité, il en tire un goût pour les plages élégiaques et organiques. Parallèlement à ses quatre albums solo, dont le récent *NAR*, il s'est produit avec des personnalités aussi diverses que Peter Murphy, Natacha Atlas ou feu Nusrat Fateh Ali Khan. Accompagné de son Ensemble et d'un derviche tourneur, ce grand échelas aux oreilles percées apportera un supplément d'âme à une soirée bigarrée qui n'en manque pourtant pas.

VOLTA & FX 909

Qui se ressemble s'assemble. Partageant une culture musicale commune (du hip hop à la house, en passant par le funk), Alex Volta et FX909, Dj's reconnus des nuits parisiennes, ont uni leurs efforts pour livrer un album en forme de *Perspectives*. Avec ce disque à forte coloration jungle, ce duo démontre son sens de la production et de l'hospitalité, accueillant ainsi la chanteuse Lorelei ou le rappeur Jamalski... Un concert électrique en perspective.

MR SCRUFF

Les années passent, mais le Mancunien Andy Carthy garde toujours le même air désinvolte. Comme si rien n'avait d'importance ou presque. Avec son nouvel album, *Trouser Jazz*, l'auteur du tube *Get A Move On* revisite à sa manière le jazz rock des années 70 avec un plaisir qui évoque autant Maceo Parker que le son de Philadelphie. Accompagné par la troublante Melle To, Mr Scruff devrait ravir les amateurs de rythmes syncopés et de mélodies groovy.

PROGRAMMATION

VILLAGE AIRE LIBRE

ANTIPODE

JEUDI 5 DÉCEMBRE

Loon (Fr)
14h30-15h20
Craftmen Club (Fr)
16h00-16h50
GG Project (Fr)
17h30-18h20

I N Fused (Fr)
16h30-17h20
Ginger Ale (Fr)
17h50-18h40
Renaud Papillon Paravel (Fr)
19h10-20h00

Venus (Belg)
20h00

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

Dgiz (Fr)
14h30-15h20
Hang Left Devil (Fr)
16h00-16h50
Margo (Fr)
17h30-18h20

Carmel (Hongrie)
16h30-17h20
Wai (Nouvelle Zélande)
17h50-18h40
Athlete (UK)
19h10-20h00

Monogram (Fr)
20h00-21h00
Venus (Belg)
21h15

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

Novela (Fr)
14h30-15h20
Miniman (Fr)
16h00-16h50
DJ Flow & MC Youthman (Fr)
17h30-19h20

Kings Have Long Arms (UK)
16h30-17h20
Fat Truckers (UK)
17h50-18h40
Gold Chains (USA)
19h10-20h00

Red (Fr)
20h00-21h00
Venus (Belg)
21h15

CITÉ

DJ Marmaille* (Fr)
19h00-19h30
Salem Tradition (Réunion)
19h30-20h20
Françoise Guilbert (Réunion)
20h50-21h40
El Diablo (Réunion)
22h10-23h00
Pat'Jaune (Réunion)
23h30-00h20
M'Toro Chamou (Mayotte)
00h50-01h40
Zong (Réunion)
02h10-03h00

LIBERTÉ BAS

Eric Débris Aka Dr Mix** (Fr)
20h30-21h15
Millionaire (Belg)
21h15-22h05
The Stooges Project (USA)
featuring **J. Mascis, Mike Watt, Ron & Scott Asheton**
22h35-23h25
Calexico with Mariachis Luz De Luna (USA)
23h55-00h55
Fermin Muguruza (Euskadi)
01h25-02h15
Senses (Inde)
02h45-03h35

LIBERTÉ HAUT

Big Buddha* (Fr)
21h30-22h00
Naab (Fr)
22h00-22h50
Luls (Arg)
23h20-00h10
Terranova (All)
00h40-01h30
Mercan Dede (Turquie)
02h00-02h50
Volta & Fx 909 (Fr)
03h20-04h10
Mr Scruff (UK)
04h10-06h00

DJ Ooof** (Fr)
19h00-20h00
Homelife (UK)
20h00-20h50
Ashley Slater (UK-Fr)
21h20-22h10
An Pierlé (Belg)
22h40-23h30

Mr & Mrs Cameron**
(Hollande)
20h30-21h15
Ikara Colt (UK)
21h15-22h05
Queen Adreana (UK)
22h35-23h25
Meshell Ndegeocello (USA)
23h55-00h45
La Rumeur (Fr)
01h15-02h05
Jaga Jazzist (Norv)
02h35-03h25

Bobby Hardcore Liberace* (Fr)
21h30-22h00
The Faint (USA)
22h00-22h50
Audio Bullys Sound System (UK)
23h20-00h10
Radio 4 (USA)
00h40-01h30
LCD Soundsystem (USA)
02h00-02h50
Boom Bp (USA)
03h20-04h10
DJ DSL (Aut)
04h10-06h00

Michalon DJ Club* (Fr)
19h00-19h30
Umlinski (Fr)
19h30-20h20
Otis Taylor (USA)
20h50-21h40
Stupeflip (Fr)
22h10-23h00
Bikini Machine (Fr)
23h30-00h20
The Bongolian (UK)
00h50-01h40

Earl Zinger (UK)
22h00-23h30
DJ Morpheus (Belg)
23h30-01h00
The Juan MacLean (USA)
01h00-01h45
2 Many DJs (Belg)
01h45-03h15
Drumattic Twins (UK)
03h15-04h00
Plump DJs (UK)
04h00-06h00
Andrew Weatherhall (UK)
06h00-08h00

DJ Phantom & DJ Ride (Fr)
23h00-00h00
Josh Martinez (Can)
00h00-00h50
J-Live (USA)
00h50-01h40
ESG (USA)
02h10-03h00
DJ Cash Money (USA)
03h00-05h00
Krafty Kuts & A.Skills (UK)
05h00-07h00

*Dj set entre les groupes

**Dj set entre les groupes et fin de soirée

ANTIPODE 6 DÉCEMBRE

CARMEL (HONGRIE) 16H30 – 17H20

WAÏ (NOUVELLE ZÉLANDE) 17H50 – 18H40

ATHLETE (UK) 19H10 – 20H00



WAÏ

CARMEL

À ne surtout pas confondre avec son homonyme (le trio anglais mixte inspiré par le jazz et le blues au milieu des années 80), Carmel est tombé dans la musique depuis tout petit. Mélomane invétéré et pianiste de formation, Marcel Dudas a, sous son prénom, déjà réalisé deux albums et vient d'être signé sur la structure de LTJ Bukem, Good Looking Records. Mais, sous son autre patronyme, il réalise des disques sur le label anglais Fluid Ounce (Zero dB, entre autres), grâce auxquels il insuffle une nouvelle vie au jazz en lui infligeant un traitement électronique décapant.

WAÏ

Né de l'association entre la chanteuse-songwriter Mina Ripia et du musicien Maaka McGregor, Waï est un projet unique. Puisant dans la tradition Maori (aussi bien musicale que linguistique), s'appuyant sur des idées rythmiques étonnantes (des sons d'oiseau ou d'insectes, des percussions traditionnelles et autres battements de mains ou de cœur...), le tandem a donné naissance à des compositions originales qui piochent également dans le reggae, le funk, le hip hop ou la house. Un choc des cultures de toute beauté.

ATHLETE

Formé il y a deux ans, ce quatuor britannique a rejoint cette année l'écurie Regal, passée maîtresse dans l'art d'abriter des formations un rien cinglées, de The Beta Band à Brothers In Sound. Il aura suffi de trois singles pour que ce groupe ne devienne l'un des plus sûrs espoirs de la scène pop anglaise. Entre folk, soul et psychédéisme, électrique et acoustique, il se refuse à choisir, fait jouer sa tête et ses jambes et se montre ainsi d'autant plus excitant. Athlete ? Sans doute des esprits malsains dans des corps malsains.

offre exceptionnelle :
découvrez **magic**,
revue pop moderne
pendant 3 mois pour 10 €*.



Oui, je désire effectivement m'abonner à **magic**, revue pop moderne pendant 3 mois (3 numéros), et ce pour la somme de 10 €. Je joins à mon envoi un chèque bancaire libellé à l'ordre de **magic**, que j'adresse à : **magic**, 8 bd de Ménilmontant 75020 Paris

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville :

*soit un numéro gratuit. Offre valable jusqu'au 25 janvier

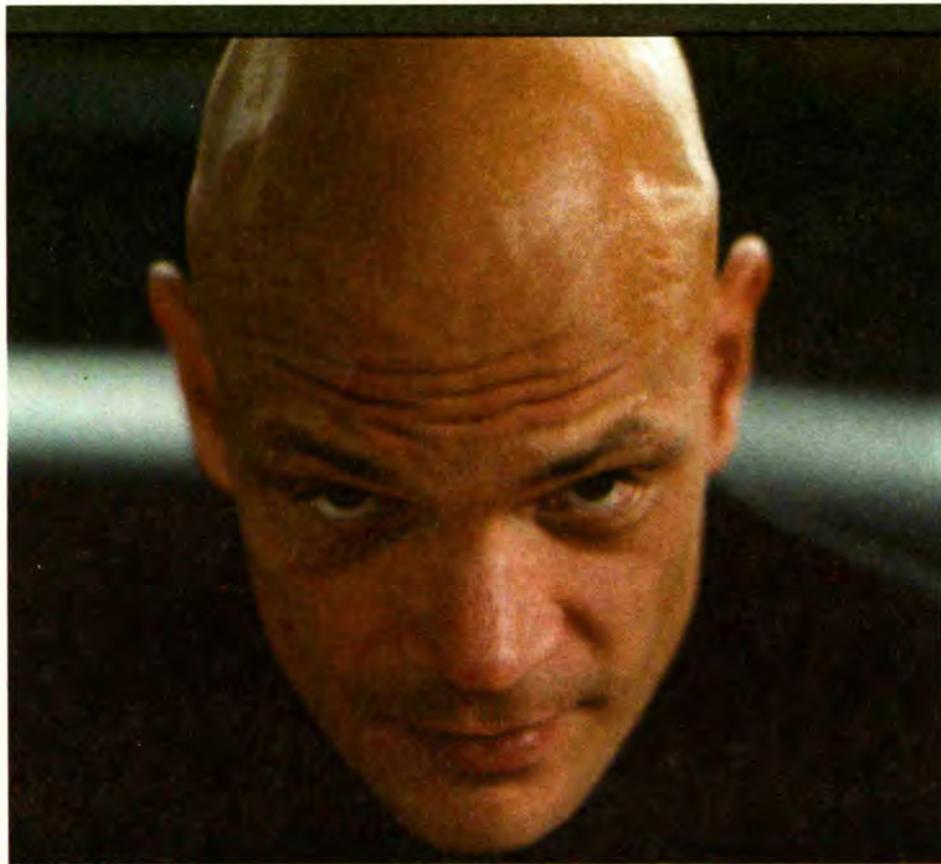
CITÉ 6 DÉCEMBRE

DJ OOF (FRANCE) 19H00 – 20H00* *

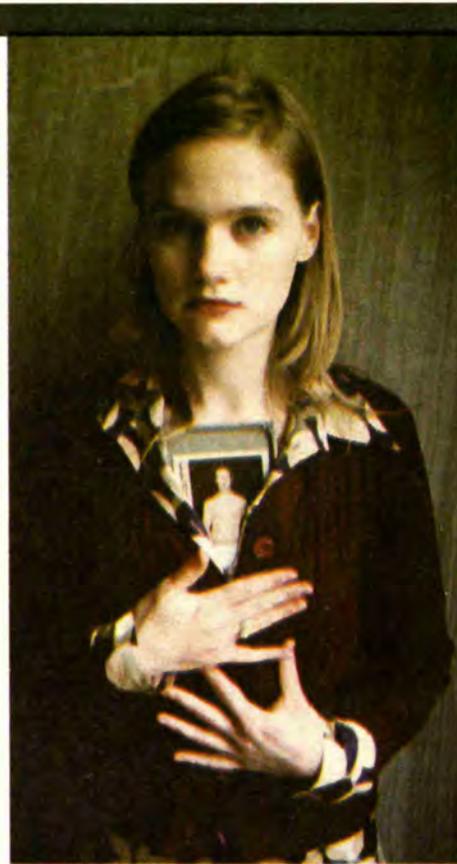
HOMELIFE (UK) 20H00 – 20H50

ASHLEY SLATER (UK-FRANCE) 21H20 – 22H10

AN PIERLÉ (BELGIQUE) 22H40 – 23H30



ASHLEY SLATER



AN PIERLÉ

DJ OOF

Co-organisateur des soirées Solid Water au Batofar parisien et tête pensante de la structure de promotion Ping-Pong, Frédéric Élalouf en connaît un rayon sur les musiques, qu'elles soient électroniques ou non. Il a adopté l'éclectisme pour mot d'ordre et ses sets sont bien sûr à cette image, joyeux télescopes de hip hop, de soul, de house ou de drum'n'bass.

HOMELIFE

Inclassable. Telle est la musique de Homelife, projet abracadabrant regroupé autour du bassiste Paddy Steer (ex-Yargo) et des guitaristes Tony Burnside et Simon King, rejoints, au gré des morceaux, par moult collaborateurs, musiciens ou chanteurs. Perdus quelque part entre Aphex Twin, Beck et les sélections de Gilles Peterson, les compositions de leurs trois albums – dont le dernier en date, *Flying Wonders*, est sorti sur Ninja Tune – affichent un groove mutant et régénérant qui prendra en live une ampleur forcément sidérante.

ASHLEY SLATER

L'homme n'a beau sortir son premier album solo que cette année, cela fait un bail qu'il hante le monde de la musique. Cet ancien chanteur de Freak Power (groupe formé par Fatboy Slim au début des années 90) a ainsi collaboré avec son ancien complice ou Dimitri From Paris, et réalisé sur le label Skint des disques de techno sous le nom de Dr Bone. Cela n'annonce pourtant pas la teneur de ce *Big Lounge* – enregistré avec le trio anglo-français The Recyclers – qui dévoile une passion pour le jazz, la musique classique et regorge de chansons soyeuses que l'on a hâte de découvrir sur scène.

AN PIERLÉ

En 1999, cette jeune Belge enregistre, avec un piano ou un accordéon comme seuls compagnons, un premier album minimaliste et intimiste, *Mud Stories*. Mais, à force de concerts, elle décide de colorer ses compositions en accueillant trois musiciens, dont le guitariste Koen Gisen. Et c'est ensemble que ce couple, à la scène comme à la ville, a enregistré un deuxième Lp, *Helium Sunset*, dont les chansons interprétées en anglais sont toujours aussi touchantes et subtiles, avec leurs inflexions mélancoliques drôlement contagieuses. Émotion garantie.

**Dj set entre les groupes et fin de soirée

VIBRATIONS

PARCE QUE LA MUSIQUE BOUGE TOUT LE TEMPS

Découvrez VIBRATIONS pendant 3 mois pour 10 €

VIBRATIONS

BIRELI LAGRÈNE
SIGUR ROS
KOCANI ORCHESTRA
LE PARIS CREOLE
MADLIB

bashung
vertiges de l'imprudance

VIBRATIONS

PARCE QUE LA MUSIQUE BOUGE TOUT LE TEMPS

CASSANDRA WILSON
TOM ZÉ
JAH WOBBLE
MUSIQUE AU CONGO



Oui, je profite de l'offre découverte* de VIBRATIONS et je joins mon règlement à l'ordre de VIBRATIONS à l'adresse suivante :

Abonnement Vibrations - 8 Bd Ménilmontant - 75020 Paris

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code Postal : _____ Ville : _____

* offre valable jusqu'au 25 Janvier 2003 dans la limite des stocks disponibles

LIBERTÉ BAS 6 DÉCEMBRE

MR & MRS CAMERON (HOLLANDE) 20H30-21H15**
IKARA COLT (UK) 21H15-22H05
QUEEN ADREENA (UK) 22H35-23H25



IKARA COLT



QUEENADREENA

MR & MRS CAMERON

Richard Cameron et Karin Ras sont en passe de devenir des habitués des Transmusicales. On a croisé ce couple derrière les platines ou sur scène au sein d'Arling & Cameron lors des éditions 1998 et 1999. Armé d'une bonne humeur décapante et de goûts musicaux éclectiques (disco, rock, house, etc.), ce duo s'entend à merveille pour embraser les pistes de danse de la planète et donner le sourire au public.

IKARA COLT

Parmi les réponses anglaises au renouveau du rock américain, Ikara Colt est l'un des groupes les plus courtisés du moment. Paru en mai dernier sur le label Fantastic Plastic, son premier album, le décapant *Chat And Business*, vient d'être réédité chez Epitaph, ce qui en dit long sur le pouvoir bruitiste de ce quartette londonien formé en 1999. Quelque part entre At The Drive-In et McLusky, Ikara Colt devrait séduire les mélomanes en mal de sensations fortes.

QUEEN ADREENA

La chanteuse Katie Jane Garside revient de loin. En 1993, victime d'une grave dépression nerveuse, elle quitte son groupe d'alors, Daisy Chainsaw, et part se réfugier dans la campagne anglaise. Il lui aura fallu six années pour réussir à vaincre ses démons et renouer avec son ancien acolyte, le guitariste Crispin Gray. Aujourd'hui, ils sont à la tête de Queen Adreena, quatuor auteur de deux albums (le dernier en date s'intitule *Drink Me*) emplis d'un rock abrasif, gothique et théâtral. Âmes sensibles s'abstenir !

**Dj set entre les groupes et fin de soirée

LIBERTÉ BAS 6 DÉCEMBRE

MESHHELL NDEGEOCELLO (USA) 23H55 – 00H45

LA RUMEUR (FRANCE) 01H15 – 02H05

JAGA JAZZIST (NORVÈGE) 02H35 – 03H25



JAGA JAZZIST

MESHHELL NDEGEOCELLO

Originale, se refusant à tout compromis, Meshell Ndegeocello a réalisé cette année son quatrième album, *Cookie: The Anthropological Mixtape*. Cette bassiste-chanteuse – qui joue aussi guitare et clavier – continue ainsi à exposer sa vision du funk, qu'elle mâtime de jazz, de rock, de hip hop ou même de musique world. Et comme, accompagnée par des musiciens surdoués (dont le guitariste Allen Cato), elle s'accorde toujours sur scène toutes les libertés, autant s'attendre à un concert époustouflant.

LA RUMEUR

Si le premier album (*L'Ombre Sur La Mesure*) de ce collectif n'est sorti que cette année, ses six membres (quatre Mc's et deux producteurs) agitent et secouent le monde parfois un peu trop ronronnant du rap d'ici depuis 1996. Avec des textes souvent lapidaires et des prises de position affirmées, sur fond de musique souvent sombre (samples de jazz, de BO de films noirs) et de beats rigoureux et efficaces, cette Rumeur née en banlieue parisienne, n'a pas fini de se propager dans le reste de l'Hexagone.

JAGA JAZZIST

En sept années d'existence, ce combo de dix personnes a eu le temps de se rompre à l'exercice de la scène, un domaine où il excelle tout particulièrement. Formé par des musiciens qui évoluent tous dans d'autres groupes, le collectif a décidé de moderniser le jazz, qu'il agrémente de touches électroniques, comme en témoigne l'album *Livingroom Rush*, improbable rencontre entre Miles Davis, Talk Talk ou, plus près de nous, Tortoise et Squarepusher. Début 2003, le label Ninja Tune, toujours sur la brèche, publiera le deuxième album de ces étonnants norvégiens, *Stix*.

LIBERTÉ HAUT 6 DÉCEMBRE

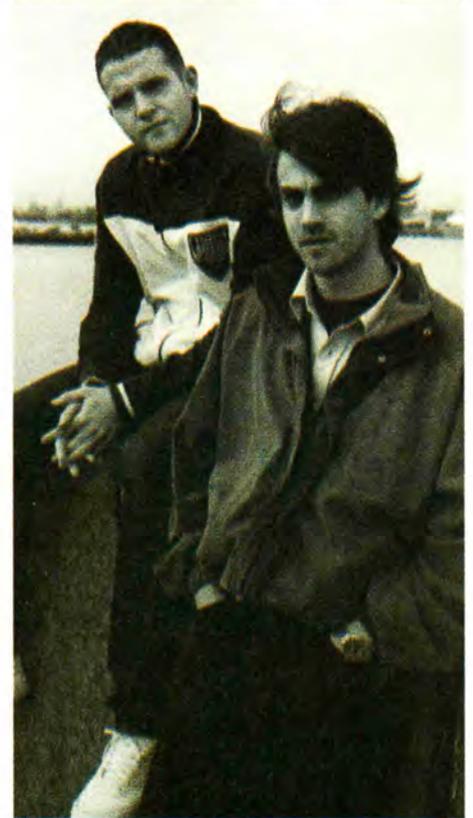
BOBBY HARDCORE LIBERACE (FRANCE) 21H30 – 22H00*

THE FAINT (USA) 22H00 – 22H50

AUDIO BULLYS SOUND SYSTEM (UK) 23H20 – 00H10



THE FAINT



AUDIO BULLYS SOUND SYSTEM

BOBBY HARDCORE LIBERACE

Et de trois pour le mystérieux Bobby Hardcore Liberace ! Ce mélomane est donc en passe de devenir l'un des Dj's indétrônable des Transmusicales. Alors qu'il sortira au même moment une compilation *Northern Electronic* (Fat Truckers, I Monster...), il est vrai que sa présence semblait inéluctable à cette soirée qui sera fortement marquée par un courant punk-funk anglais de la toute fin des années 70 et que de jeunes Américains se sont donnés pour mission de réhabiliter. Un seul mot d'ordre devrait animer le set Dj de ce Parisien d'adoption : *Dance To The Underground* !

THE FAINT

Deux albums. Huit années. C'est le temps qu'il aura fallu à The Faint pour peaufiner l'identité qui se dévoile sur son troisième Lp, intitulé *Danse Macabre*. Tout un programme affiché par ce quintette mené par Todd et Clark Baechle, qui, après des débuts rock indé, a évolué vers une musique électronique aux accents 80's, sombre mais dansante. Les ombres de New Order ou Depeche Mode planent ainsi sur les compositions de ce disque au fort parfum new wave, dont se dégagent pourtant une force et un mystère que l'épreuve de la scène viendra confirmer.

AUDIO BULLYS SOUND SYSTEM

Les Anglais ont toujours excellé dans la maîtrise du choc des cultures. Et la nouvelle preuve s'appelle Audio Bullys. Ces deux garnements âgés de vingt-deux ans se revendiquent autant de la house – de Todd Edwards à Armand Van Helden – que de la pop anglaise, des Kinks aux Specials, en passant par les Happy Mondays. Ils ont ainsi concocté sur leurs deux maxis – annonceurs d'un album à paraître début 2003 – un cocktail explosif où dub, punk, funk copulent à tous les étages. Anarchie à prévoir sur le dancefloor !

*Dj set entre les groupes

LIBERTÉ HAUT 6 DÉCEMBRE

RADIO 4 (USA) 00H40-01H30

LCD SOUNDSYSTEM (USA) 02H00-02H50

BOOM BIP (USA) 03H20-04H10

DJ DSL (AUTRICHE) 04H10-06H00



RADIO 4



DJ DSL

RADIO 4

En l'espace de trois ans, les New-Yorkais de Radio 4 ont déjà réalisé deux albums et une poignée de maxis. Avec des titres tels que *New Disco* ou l'hymne *Dance To The Underground*, ce quintette a le mérite d'annoncer la couleur. En s'inspirant de la scène britannique de la fin des années 70 (PIL, The Pop Group, A Certain Ratio, Gang Of Four...), en piochant dans le funk et le punk, il a créé une musique dense et implacable qui exhorte le corps à se mouvoir.

LCD SOUNDSYSTEM

Sous ce drôle de nom se cache le dénommé James Murphy, éminence grise, avec l'Anglais Tim Goldsworthy, de DFA (pour *Death From Above*), à la fois label (The Rapture, Radio 4...) et tandem de producteurs basé dans la Grosse Pomme. Avec son maxi *Losing My Edge*, il inflige un traitement années 80 à une electro vicieuse et contagieuse, percussive et robotique, et donnera à l'occasion des Transmusicales son tout premier concert.

BOOM BIP

À chacun de ses disques, qu'il enregistre seul ou accompagné, Bryan Hollow, alias Boom Bip, cherche à explorer de nouvelles directions, en se fondant toujours sur un hip hop mutant, à l'instar de ses collègues du label Mush, cLOUDDEAD. Sur scène, à l'aide – entre autres – de platines, d'un ordinateur, d'un clavier ou d'une guitare, cet ancien batteur de rock revisite ses compositions tout bonnement inclassables. Il sera accompagné pour l'occasion par les Mc's Buck 65 et Doseone (avec lequel il a enregistré l'album *Circle*) ainsi que Prefuse 73.

DJ DSL

Stefan Biederman, alias Dj DSL (pour Danube SuperLeiwand, traduction de... SuperExceptionnel), est une figure de proue de la scène hip hop autrichienne, et viennoise en particulier. S'il ne sort son premier album sur G-Stone (Kruder & Dorfmeister, Tosca...) qu'aujourd'hui, il fait pourtant bien partie des vétérans puisqu'il a débuté au beau milieu des années 80. Ancien collaborateur de Peter Kruder au sein des "mythiques" The Moreaus, désigné meilleur Dj de 1995 par le magazine *Spex*, ce magicien des platines devrait enfin connaître à une plus grande échelle la consécration qu'il mérite.

ANTIPODE 7 DÉCEMBRE

KINGS HAVE LONGS ARMS (UK) 16H30 – 17H20

FAT TRUCKERS (UK) 17H50 – 18H40

GOLD CHAINS (USA) 19H10 – 20H00



FAT TRUCKERS



GOLD CHAINS

KINGS HAVE LONG ARMS

Kings Have Long Arms est l'œuvre d'Adrian Flanagan, un Mancunien farfelu (pléonasme ?) exilé à Sheffield. Copain comme cochon avec les hurluberlus de Fat Truckers et I Monster – managers de son label Twins Of Evil –, il partage avec eux un goût certain pour le bricolage électronique et officie dans un genre de punk synthétique fortement influencé par The Human League qu'il a baptisé "rocktronica". *Rock'N'Roll Is Dead*, affirme-t-il sur son premier maxi. Pas si sûr...

FAT TRUCKERS

Dj's, remixeurs et semeurs de zizanie patentés, les musiciens les plus dézingués de Sheffield, révélation de l'excellent festival Aquaplanning, opèrent un nouveau détour par la France. Quelques maxis techno-glam déjantés, de cocasses sets au sein du Desperate Sound System de Pulp : il n'en a pas fallu plus pour placer les Fat Truckers sur la carte mondiale de l'"electrorigolo". Il faut dire que ce trio masculin ose autant emprunter à Cabaret Voltaire qu'aux Monty Python... Laisser son sérieux au vestiaire s'avère donc fortement recommandé lors de sa prestation.

GOLD CHAINS

À côté, les chaînes en or de Gonzales ont l'air bien terne... Car question pitreries et paroles scabreuses sur fond d'electro hip hop mutant, Gold Chains lui donne une sacrée longueur de fil à retordre. Mais, contrairement à son homologue canadien, cet homme machine venu de San Francisco jette, en live, son poil à gratter sonore et ses *explicit lyrics* avec sérieux : planté devant un ordinateur portable et un sampleur, il se laisse à peine distraire par son bassiste et ses choristes. Décalage garanti.

Abonnez-vous...



...à **magic**, revue pop moderne



pour un an (10 numéros, 39 / 255,82 FF) et recevez*, dans la limite des stocks disponibles, la compilation officielle des 24^e Transmusicales de Rennes, offerte par les Transmusicales et **magic**.

France : 39 (255,82 FF) **DOM** : 55 (360,78 FF) **TOM** : 76 (501,48 FF) Autres : consulter www.viapresse.com/magic

Cadeau : CD Transmusicales

Ci-joint mon règlement par chèque bancaire
à l'ordre de **magic** à l'adresse suivante :

magic/service abonnement
8, boulevard de Ménilmontant - 75020 PARIS

Bon à retourner avant le **3 janvier** pour un abonnement à partir du n°67.
*Livré sous pli séparé sous huit semaines.

Nom : **Prénom** :

Adresse :

Code postal : **Ville** :

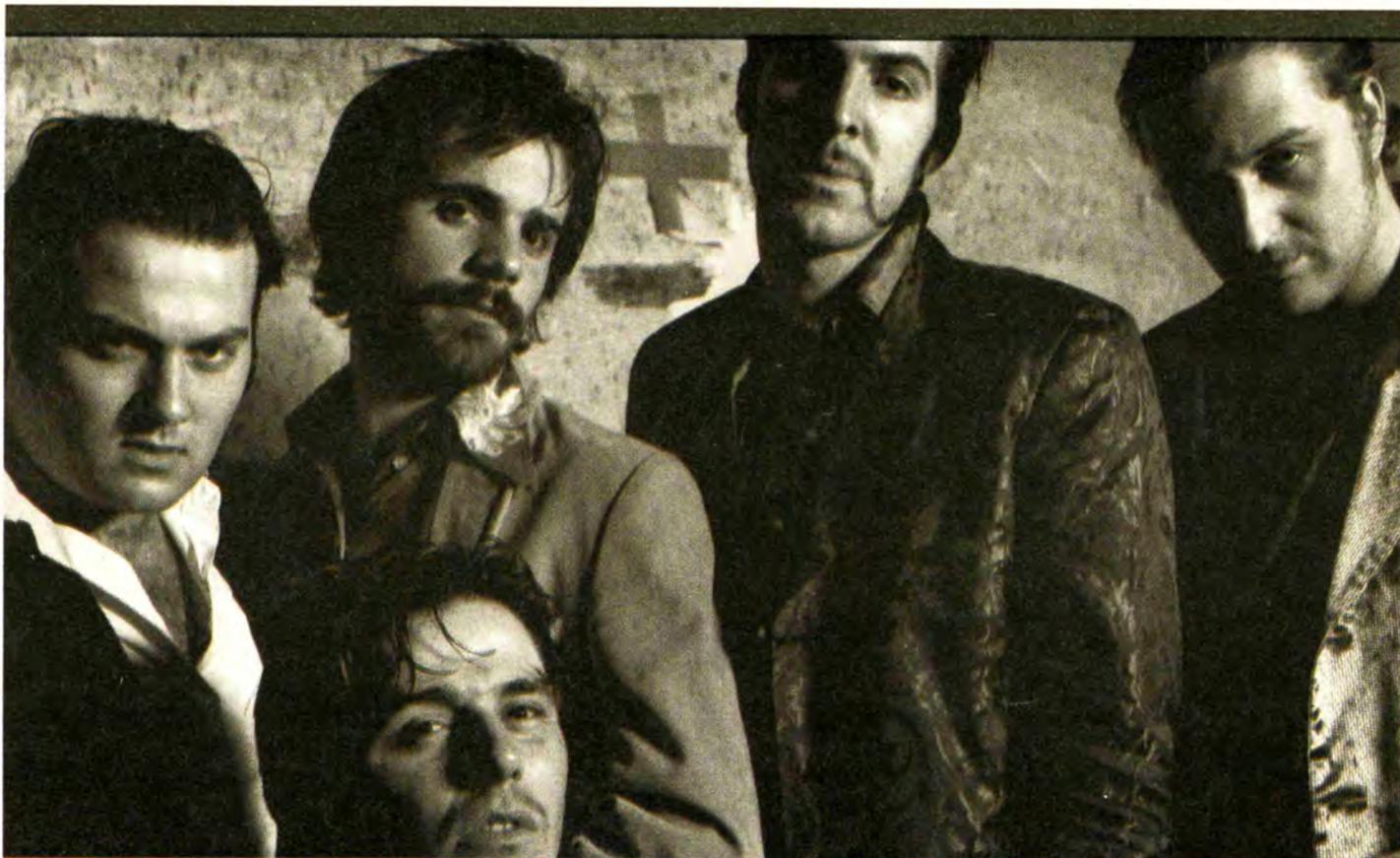
Adresse e-mail :

CITÉ 7 DÉCEMBRE

MICHALON DJ CLUB (FRANCE) 19H00 – 19H30* *

UMINSKI (FRANCE) 19H30 – 20H20

OTIS TAYLOR (USA) 20H50 – 21H40



UMINSKI

MICHALON DJ CLUB

Malins, les amis de Bikini Machine ont réussi à se glisser par deux fois dans la programmation... En effet, en avant-goût d'un concert qui promet d'être acidulé, c'est rien moins que leur moitié numérique (Patrick Sourimant et Franck Hamel) et leur mentor (André Roque) qui prendront d'assaut les platines sous l'identité biscornue de Michalon Dj Club. On peut bien sûr espérer du psychédéisme à tous les étages, qu'il soit pop ou funk, bref, tout simplement groovy. Le jerk est d'ores et déjà lancé !

UMINSKI

Parti de Montécarl pour découvrir de plus vastes plaines en solo, Philippe Uminski, au volant de son bolide éponyme, n'est pas moins resté branché sur la fréquence rétro, le compteur bloqué sur 60. Peu importe, donc, que son enthousiasme passe pour de l'immaturité, son érudition, de la nostalgie, car ce joli garçon a du temps devant lui et de l'énergie à revendre. Et ce n'est pas Vincent Ravalec, la plume de *La Ville* et *3000*, qui nous contredira. D'ici à ce qu'il concoure en F1, souhaitons-lui un bon parcours en... 3000, donc.

OTIS TAYLOR

Drôle de destin que celui d'Otis Taylor. Après une carrière musicale infructueuse, initiée très tôt, il délaisse son banjo en 1977. Vingt ans plus tard, pressé par son futur bassiste, le cinquantenaire revient aux affaires et livre quatre opus, dont le dernier-né, *Respect The Dead*, est un chef-d'œuvre de blues moderne. Minimalistes et intenses, ses cruelles plaintes ont séduit jusqu'à l'acteur réalisateur Billy Bob Thornton qui a inclus quatre extraits de *White African* (2001) dans son film *The Badge*. My Taylor is (définitivement) rich.

**Dj set entre les groupes et fin de soirée

CITÉ 7 DÉCEMBRE

STUPEFLIP (FRANCE) 22H10-23H00

BIKINI MACHINE (FRANCE) 23H30-00H20

THE BONGOLIAN (UK) 00H50-01H40



BIKINI MACHINE

STUPEFLIP

Face à l'inquiétante homogénéité du rap hexagonal, le gang de Stupeflip a préféré prendre le maquis. Ces proto punks de bande dessinée ont lancé un zeste d'anticonformisme, un grain de folie et un pavé de "n'importe quoi" dans la mêlée hip hop. Pari tenu : ce cocktail (Molotov ?) énergétique français, drôle et... drôlement français tient du capharnaüm sonore jouissif et bringuebalant, braillard et débraillé, qui plaira à toutes les oreilles en mal de nouveauté. Stupéfiant, effectivement, et dans toutes les utilisations possibles du terme.

BIKINI MACHINE

Triomphal, l'accueil de Bikini Machine aux Trans 2001 méritait bien qu'on se penche à nouveau sur le sort de ces Rennais. À la lisière du garage, de l'electro et des musiques de films estampillées 60's, ce quintette aura vite fait de réitérer l'exploit de ses prestations enflammées et de son album fantaisie, *Who's Gonna Make It*. Car cette machine à danser, en soufflant ses bulles groovy, connaît l'art de glisser un savon sur le dancefloor pour entraîner chacun dans un gigantesque bain (de mousse) sonore. Une Party à ne pas manquer.

THE BONGOLIAN

Parrainé par le très *select* label Blow Up, Nasser Bousida, alias Big Boss Man, est la tête pensante et les mains calleuses du projet The Bongolian. Comme son nom l'indique, le monsieur aime à utiliser les bongos – qu'il accompagne d'orgue Hammond et de guitare funky – sur son premier album éponyme étonnant et détonant, à la croisée des chemins groovy, hip hop et exotica. Cet élégant Britannique devrait satisfaire un public aussi large que le nombre de ses influences, alors, un seul mot d'ordre : tous sur le dancefloor !

LIBERTÉ BAS 7 DÉCEMBRE

EARL ZINGER (UK) 22H00 – 23H30

DJ MORPHEUS (BELGIQUE) 23H30 – 01H00

THE JUAN MACLEAN (USA) 01H00 – 01H45



EARL ZINGER

EARL ZINGER

Rob Gallagher est un sacré farceur. Depuis qu'il a endossé l'identité Earl Zinger, cet ex-Galliano aime à communiquer sur un pseudo passé qui l'aurait vu côtoyer et inspirer Bob Marley, Allen Ginsberg ou Larry Levan. Mais la blague potache a néanmoins du vrai car cet Anglais bidouilleur tient un peu de tout ce petit monde-là à la fois, son style musical héritant aussi bien du jazz, du folk que du groove. Frais et inimitable... Earl n'est pas près de se faire des cheveux "grey".

DJ MORPHEUS

C'est indiscutablement lui le point de repère des Transmusicales. Dj Morpheus assure chaque année les sets les plus éclectiques et passionnants du festival, reflets de sa culture expansive et sa maestria aux platines. Gageons que Samy Birnbach saura extirper bien des tours de son sac Dj, lui dont la collection de disques se révèle plus qu'expansive... Avec un tel attelage, le (disc) jockey est d'ores et déjà donné gagnant.

THE JUAN MACLEAN

Issu de la prestigieuse écurie new-yorkaise DFA, The Juan MacLean s'inscrit peu ou prou dans la même lignée musicale que ses copains de label : electro techno débraillée, comportement de "freak", morgue assumée... Et pourtant, l'homme évoluait dans des territoires bien différents, il y a dix ans, lui qui tenait la guitare du combo rock Six Finger Satellite, signé sur Sub Pop comme il se devait à l'époque. Les temps changent... Mais les bons restent !

LIBERTÉ BAS 7 DÉCEMBRE

2 MANY DJS (BELGIQUE) 01H45 – 03H15

DRUMATTIC TWINS (UK) 03H15 – 04H00

PLUMP DJS (UK) 04H00 – 06H00

ANDREW WEATHERHALL (UK) 06H00 – 08H00



2manydjs



ANDY WEATHERALL

2MANYDJS

Drôles de zigues que ces frères Dewaele. Peut-être trop à l'étroit dans le chouette costume 70's de Soulwax, Stephen et David ont temporairement laissé leurs guitares de côté. Initiée il y a trois ans, l'incroyable aventure qui en résulte, 2manydjs, offre son seul et unique classique à la tendance bastard pop (ou l'accouplement de morceaux n'ayant a priori rien à voir ensemble) : *As Heard On Radio Soulwax Pt 2*. Trop de dj's ? On en redemande, quand ce sont eux les maîtres des platines.

DRUMATTIC TWINS

Pionnier à l'ère des raves quand il officiait sous le pseudo Shades Of Rhythm, ce duo de faux jumeaux formé par Nick Slater et Lanx milite toujours activement pour répandre la bonne parole électronique. Son premier Lp, *Drumattical*, emprunte de plus larges horizons que ceux de la techno pure et dure puisqu'on y retrouve des paysages funk, breakbeat ou hip hop. Bref, ces Anglais présentent tous les atouts pour nous mettre le sourire aux lèvres, et il n'y a rien de "drumattic" à cela, bien au contraire...

PLUMP DJ'S

Tout comme Drumattic Twins, Lee Rous et Andy Gardner émanent du label Finger Lickin', référence en matière de techno bien troussée. Ce duo de choc, qui tire son nom d'un magazine pour jeunes filles, n'a cessé de récolter les suffrages depuis quatre ans d'activité, tant grâce à ses propres productions que ses mixes et remixes inspirés (Arthur Baker, Orbital, The Freestylers...). Cette séance rennaise ne devrait pas échapper à la règle avec un set qui promet d'être bondissant et enjoué.

ANDY WEATHERALL

Attention légende ! En grande partie responsable du crossover pop/dance à la charnière des années 80 et 90, ce producteur à l'âme partagée entre la soul, le punk, le reggae et l'électronique a finalement trouvé sa voie en combinant tous ces styles. Andrew Weatherhall a participé au succès de Primal Scream (*Screamadelica*), entre autres, mais aussi mené de main de maître ses projets Sabres Of Paradise, Two Lone Swordsmen ou ses labels Junior Boy's Own et Rotter's Golf Club. Autant dire que "Weather" fait la pluie et le beau temps de la scène dance depuis plus d'une décennie.

LIBERTÉ HAUT 7 DÉCEMBRE

DJ PHANTOM & DJ RIDE (FRANCE) 23H00 – 00H00
JOSH MARTINEZ (CANADA) 00H00 – 00H50
J-LIVE (USA) 00H50 – 01H40



DJ PHANTOM & DJ RIDE



JOSH MARTINEZ

DJ PHANTOM & DJ RIDE

On n'a jamais assez de cuts'n'scratches'n'beats dans la vie et cela, Dj Phantom et Dj Ride l'ont bien compris. Tous deux issus du collectif Kalibre 33, ces virtuoses des platines s'affronteront (amicalement) dans un ping-pong qui promet d'être surprenant. En effet, s'ils trempent de concert dans le hip hop, le premier s'est aussi essayé à la house music, le temps d'un maxi piloté avec Didier Sinclair sous le nom de Dj F.L.E.X.. Aucune raison, donc, de ne pas s'embarquer pour une virée dans ce train Phantom.

JOSH MARTINEZ

Toujours aussi fertile pour faire croître de belles pousses hip hop, la terre canadienne nous envoie l'un de ses plus fantas(tiques) émissaires. S'il a déjà signé quatre albums, dont le dernier en date, *Buck Up Princess*, Josh Martinez commence juste à se faire un nom outre-Atlantique. Une tâche qu'il devrait régler sans peine, tant le rappeur délivre de belles compositions, portées par des textes poétiques et politiques, proches des œuvres de Buck 65 ou Doseone. En outre, son label Good Luck Records promet de perpétuer cette ligne musicale maligne et originale. Bonne chance, c'est bien ce qu'on lui souhaite.

J-LIVE

On peut dire que J-Live a joué de malchance. Alors qu'il comptait sur la production de Prince Paul et Dj Premier, son premier Lp *The Best Part* est sorti avec cinq ans de retard pour cause de problèmes contractuels divers. Le Mc de Brooklyn a alors tué le temps en faisant quelques apparitions sur rien moins que les albums de Handsome Boy Modeling School (Prince Paul et Dan The Automator) et J Rawls avant de rempiler pour un second opus, *All Of The Above...* Sûr qu'avec de telles références, son style assuré et suave saura trouver un bel écho rennais.

LIBERTÉ HAUT 7 DÉCEMBRE

ESG (USA) 02H10-03H00

DJ CASH MONEY (USA) 03H00-05H00

KRAFTY KUTS & A-SKILLS (UK) 05H00-07H00



ESG



DJ CASH MONEY

ESG

À l'instar des plus grands (The Beach Boys, Jackson 5), ESG est une affaire de famille. Celle des trois sœurs Marie, Valerie et Renee Scroggins – et désormais aussi celle de leurs filles Christelle et Nicole – qui défendent aujourd'hui *Step Off*, le premier Lp du groupe depuis vingt ans. Au début des 80's, ces New-Yorkaises associèrent la force des rythmiques funk au radicalisme de l'electro, pour un mélange dance et "arty" très novateur. "Redécouverte" grâce au label Soul Jazz il y a deux ans, cette histoire née dans le sud du Bronx n'a heureusement pas encore touché à sa fin.

DJ CASH MONEY

Sans domicile fixe depuis que sa maestria l'a propulsé sur la scène hip hop internationale, cet originaire de Philadelphie s'arrête en une rare occasion par la France. Ne pas se fier à son patronyme, car Dj Cash Money n'est certainement pas de ceux pour qui le rap se résume à des clichés matérialistes éculés. Le virtuose des platines, sacré champion DMC en 1988, préfère, lui, consacrer ses sets à une ligne musicale scindée entre perles "old school" et productions modernes et intelligentes. Qui a dit que l'argent ne faisait pas le bonheur ?

KRAFTY KUTS & A. SKILLS

Bien que moins (re)connu que Fatboy Slim, Cut La Roc ou encore les Wiseguys, Martin Reeves, alias Krafty Kuts, n'en est pas moins un fier représentant de ce qu'on a longtemps qualifié de big beat. Après une poignée de maxis et surtout des prestations explosives dans les clubs anglais les plus réputés, cet originaire de Brighton part désormais à l'assaut du vaste monde avec son camarade A. Skills aux scratches. *"And the beat goes on..."*

LES TRANS VERS LEURS PUBLICS

LES RENCONTRES EN NOVEMBRE

Présentation des 24^e Trans Musicales par les directeurs du festival, Jean-Louis Brossard et Béatrice Macé.

ANGERS le 13 à 19h > à l' IUP, Esthua

RENNES le 14 à 17h > Rennes 1, Amphi Louis Antoine, bat.2
le 26 à 12h30 > Rennes 2, Le Tambour
le 30 à 14h > Le Triangle, Bd de Yougoslavie

LORIENT le 15 à 18h > Le Manège, 2, rue Jean Le Coutaller

BREST le 21 à 14h30 > Salle du Clous, 2, avenue Le Gorgeu

CAEN le 29 à 14h, MDE - Maison de l'étudiant, Salle de spectacle, Rue du Colonel Usher

LES CONCERTS EN NOVEMBRE

RENNES le 14 à 20h00 > Rennes 2, Le Tambour

Loon* et **Margo*** en concert (avec le FEET)

BREST le 21 à 21h00 > Salle du CLOUS

Dans Tous Les Sens Du Terme et **GG Project*** en concert
(en partenariat avec le Centre de Création Musicale, le Clous et Radio U)

ANGERS le 28 à 20h30 > Campus de Droit, Place François Mitterrand, L'Amphigouri

Zell, Margo* et **Monogram*** en concert (billetterie à la MDE)

* Artiste programmé aux Transmusicales 2002.

Les Transmusicales visiteront les campus et les FJT tout au long du mois de novembre.

Renseignements au 02 99 31 12 10 et sur

www.lestrans.com

CONFÉRENCES

Une conférence gratuite sur les musiques de l'Océan Indien et de la Réunion sera animée par Alain Courbis, directeur du pôle régional des Musiques Actuelles de la Réunion et par Guillaume Samson, ethnomusicologue à l'Université de St Denis de la Réunion.

28 novembre :

de 14h00 à 16h30, Université de Rennes 2-Villejean Amphithéâtre musique, bât.0, 1^{er} étage

de 20h30 à 23h00, Chapelle du Conservatoire National de Région, rue Hoche, Rennes.

Projection à la conférence du film de Thierry Hoarau, *Le Fier Bâtard*, portrait de l'artiste Danyel Waro.

En raison de la capacité limitée de chaque salle, il vous est recommandé d'arriver à l'heure.

LES PROFESSIONNELS AUX TRANS

PROS MODE D'EMPLOI

SE RENSEIGNER

Le service de relations publiques de la Ville de Rennes sera présent pour vous accueillir sur l'espace médias. Vous y trouverez toutes les infos sur la Ville : où manger, comment se loger, les transports...

ESPACE ACCRÉDITATIONS

Vous pourrez retirer vos accréditations sur le Village dès le mercredi 4, de 14h à 19h, le jeudi 5, de 12h à 22h, le vendredi 6, de 12h à 23h et le samedi 7, de 12h à 20h. IMPORTANT : aucun pass ne sera délivré sans photo. Il n'y a pas de cabines sur place, par contre, vous pouvez vous faire tirer le portrait au centre commercial Colombia ou à la gare qui sont à proximité du site.

LES BARS VIP

Le bar VIP est ouvert les jeudi et vendredi de 12h à 6h et le samedi de 12h à 8h.

Le second bar VIP est ouvert de 18h à 5h30 les jeudi et vendredi, et de 20h à 6h.

NOTEZ BIEN

La priorité d'accès aux salles est la suivante : le public muni de billets, pass public et professionnels payants, médias et pass VIP. En raison de la capacité réduite de certaines salles, nous ne pouvons pas vous assurer que votre pass, s'il est gratuit, vous donne accès à la salle.

À DISPOSITION des professionnels DES MÉDIAS

Des plateaux radio équipés, des espaces d'interviews et des conférences de presse.

espace de connexion France TELEcom

Pour cette édition, la Direction régionale de France Telecom de Bretagne, partenaire technique des Trans Musicales 2002, propose un espace de travail connecté à Internet et développe en avant première un outil de messagerie à l'intention des professionnels et des médias. Ce web mail offre la possibilité aux professionnels, aux artistes et aux médias accrédités de se mettre en relation.

points d'info watt news

Avis à ceux qui souhaiteraient s'informer sur l'actualité musicale : Watt News vous donne rendez-vous au Village du Festival, dans les espaces Accueil Info Public et Média. Côté médias, l'Arbre à Sons vous permettra de découvrir la compil' du Festival ainsi que d'autres nouveautés. Un point écoute, en libre service, sera également mis à disposition de tous ceux qui voudraient faire écouter leur création (CD, K7).

Enfin, Watt News vous propose le flybag des Trans qui vous permettra de communiquer auprès du public et des professionnels pendant toute la durée du Festival. Rendez-vous sur www.watt-news.com.

Contact : sigrid@watt-news.com

MERCI À NOS PARTENAIRES

Partenaires institutionnels : Ville de Rennes / Ministère de la Culture / Région Bretagne / Rennes Métropole / Conseil Général / Star / FCM / SACEM / Bureau Export / AFAA



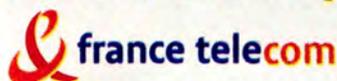
Partenaires Privés : Fnac / Heineken / Coca Cola / Chupa Chups / Pastis 51 / Sennheiser / SNCF / TER Bretagne / Blue Box / New East



Partenaires Médias : MCM / RFO / Libération / Magic / Vibrations / Le Mouv' / Radio France / Union Européenne des Radios / Radio Danemark / Intro, Das Muzik Mag / Ouest France / maville.com/ TV Rennes / Féerock / Canal B / Pub.I.i.c



Partenaires Techniques : France Telecom



et aussi Watt News, AM Solutions et Interréception



TARIFS

JEUDI 5 DÉCEMBRE

VILLAGE

Gratuit

ANTIPODE

7€/10€

CITÉ

13€/16€

LIBERTÉ + VILLAGE

17€/20€

AIRE LIBRE

8€/13€

VENDREDI 6 DÉCEMBRE

VILLAGE

Gratuit

ANTIPODE

7€/10€

CITÉ

13€/16€

LIBERTÉ + VILLAGE

17€/20€

AIRE LIBRE

8€/13€

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

VILLAGE

Gratuit

ANTIPODE

7€/10€

CITÉ

13€/16€

LIBERTÉ + VILLAGE

20€/23€

AIRE LIBRE

8€/13€

PASS PUBLIC FESTIVAL	77€
PASS PUBLIC WEEK END LIBERTÉ ⁽¹⁾	32€
PASS PROFESSIONNEL JOUR	46€
PASS PROFESSIONNEL 2 JOURS ⁽²⁾	77€ avant le 15/11/02 et 92€ après le 15/11/02 *
PASS PROFESSIONNEL FESTIVAL	107€ avant le 15/11/02 et 122€ après le 15/11/02 *

⁽¹⁾: accès vendredi et samedi Salle Le Liberté

* : Le cachet de la Poste faisant foi.

⁽²⁾: pour le pass Pro 2 jours, toutes les combinaisons de jours sont possibles (JV, VS, JS)

INFOS BILLETTERIE 02 99 31 13 10 /// billetterie@lestrans.com

Points de Location

- Fnac, Carrefour, (0 892 68 36 22) (0,34 €/min), www.fnac.com
- Rennes Fnac : centre commercial Colombia 35000 / Tel : 02.99.67.10.10
- Rennes Musique : 19 r Mar Joffre 35000 / Tel : 02.99.79.10.40 / Fax : 02.99.78.20.08
- Brest Fnac : Espace Jaurès - 65 av. Jean Jaurès 29000 / Tel : 02.98.33.88.00
- Brest : Dialogues Musiques - 37 r Louis Pasteur 29200 / Tel : 02.98.80.43.44
- Laval : Tandem Disc - 5 rue du Gal de Gaulle 53000 / Tel : 02.43.56.30.06 / Fax : 02.43.56.30.43
- Quimper : Harmonia Mundi - 11 r Guéodet 29000 / Tel : 02.98.64.26.55
- St Brieuc : LP Records - 25 rue Saint Guillaume 22000 / Tel : 02.96.33.02.71
- Vitré : Espace Culturel Leclerc / C.c Le Mée rue du Mée 35500 / Tel : 02.99.75.20.40
- Fougères : Symphonia Disques - 1 rue du tribunal BP 40243 35302 / Tel : 02 99 99 67 65
- Morlaix : Boutique Service Centre Leclerc - ZA La Boissière 29600 / Tel : 02.98.15.18.78
- Ploërmel : Skeud Music 4 rue JN Gougeon 56800 / Tel : 02.97.93.66.67
- Lorient : Médiastore Plein Ciel - 7 rue du port 56100 / Tel : 02.97.84.16.50
- Vannes : Paroles et Musique - 22, rue Mené 56000 / Tel : 02.97.47.38.55



Cette année, vous pourrez profiter des formules mises en place par les Voyages New East, Transport Bus + Places de concert avec des lignes au départ de Paris, Bordeaux et Lille (chaque ligne desservant plusieurs villes) pour vous rendre facilement et à moindres frais sur les Transmusicales de Rennes. Pour plus de renseignements et réservations, contactez l'Infoline Voyages New East: 0820 900 606 (0,118€/mn) et www.new-east.fr

VIBRATIONS

ABONNEZ-VOUS POUR 40€ ET RECEVEZ

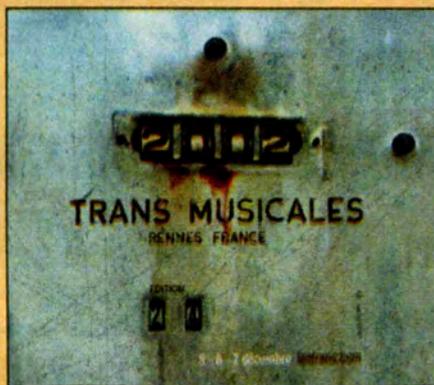
11 numeros !

une economie
de 16€ sur la
vente au numero!

2 CDs cadeaux !

Tout de suite la compilation
officielle des 24e
Transmusicales

+ une compilation exclusive
dans l'annee



Pour beneficier de cette offre, je retourne ce bon avant le 25 Janvier 2003
avec mon reglement a l'adresse suivante :

Vibrations-service abonnement, 8 Bd Menilmontant, 75020 Paris

Pour Europe et autre pays : consulter VIBRATIONS suisse au 00 41 21 311 77 22
ou info@vibrations.ch

Je m'abonne a Vibrations pour 1 an, 11 numeros

Nom _____

Prenom _____

Adresse _____

Code Postal _____

Ville _____

Pays _____

Telephone _____

email _____

Date _____

Signature _____

* dans la limite des stocks disponibles. livr. sous pli separe dans un delai de quatre
semaines apres reception de votre paiement.

INFOS PRATIQUES

LES TRANS EN BUS

Pour les 3 soirs

> Lignes 2, 3, 15, 16 et 19 : départs du centre ville en soirée : 00h30, 01h15 et 02h00.

> Lignes vers toutes les communes : 23h00, 00h30 et 02h00.

> Les STAR de Nuit : centre-ville vers quartiers Villejean, Brest, Jeanne d'Arc et Beaulieu Atalante entre 01h00 et 04h20 toutes les 40 minutes dans les deux sens.

> Le Métro jusqu'à 02h00.

LA CITÉ

10, rue Saint-Louis

MÉTRO : Arrêt Sainte Anne

LE LIBERTÉ (HAUT ET BAS)

LE VILLAGE

Esplanade Charles de Gaulle

MÉTRO : Arrêt Charles de Gaulle

MJC CLEUNAY-L'ANTIPODE

12, rue André Trasbot

BUS : ligne 19

Arrêt Ferninand de Lesepts (direction Cleunay)

THÉÂTRE DE L'AIRE LIBRE

St Jacques de la Lande

BUS : ligne 57

Arrêt La Pommeraie (direction Pré Botté)



LES TRANS EN TRAIN



La SNCF vous propose le bon plan pour aller aux Trans*...

> 25% de réduction du 5 au 8 décembre**

> Au départ de Paris Montparnasse : 20 A/R quotidiens en semaine, en 2 heures vous êtes à Rennes.

> Des TGV directs au départ de Lille, Lyon, Marseille, Massy TGV, Marne la Vallée, Roissy CDG.

* Rendez vous dans les gares et boutiques SNCF, Ligne Directe (08 92 35 35 35) à partir du 5 novembre 2002

** sur les billets "offre Transmusicales" origine/destination Rennes

N'oubliez pas de garder votre billet de concert aux Trans Musicales. Il vous sera demandé dans le train avec votre billet aller-retour.



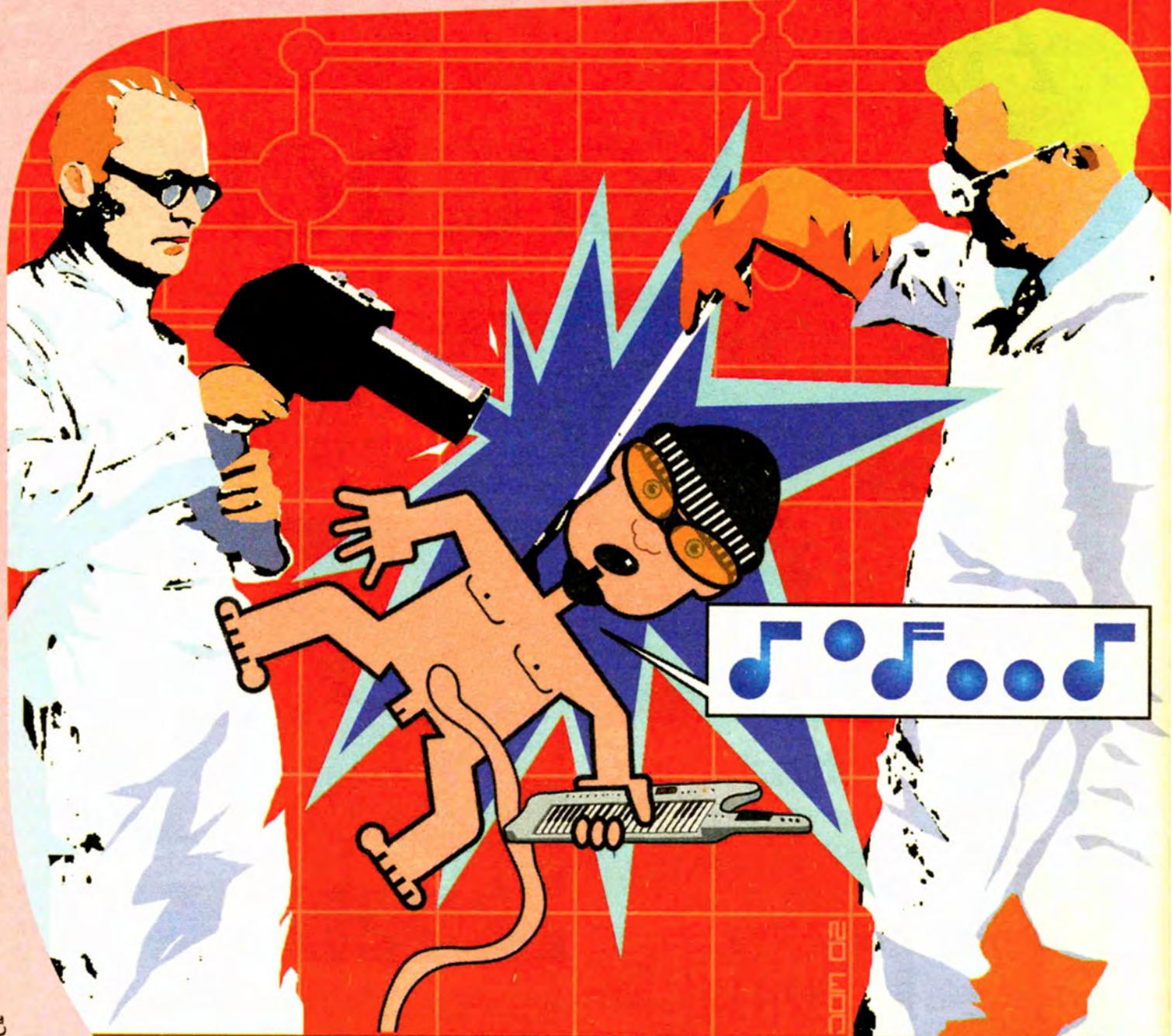
Pour l'achat d'un billet aller, la Région Bretagne et la SNCF vous offrent le retour*.

Disponible dans les gares et boutiques de Bretagne à partir du 15 novembre, cette promotion est valable dans tous les cars TER et trains TER autres que TGV.

* retour gratuit sur le trajet identique à celui de l'aller

N'oubliez pas de garder votre billet de concert aux Trans Musicales. Il vous sera demandé dans le train avec votre billet aller-retour.





Rennes, laboratoire de musiques actuelles

A Rennes, il n'y a pas que dans les laboratoires et les centres de recherche que s'agitent les neurones et les talents.

Ici, la passion de l'expérimentation s'exprime sur les scènes de théâtre, dans les locaux associatifs, les bars, les salles de concert...

30 labels indépendants, une centaine d'associations et une multitude d'artistes inventent tous les jours les musiques de demain. Chaque année, les Trans Musicales livrent leur moisson de révélations.

Björk, Lenny Kravitz, Nirvana, Daft Punk, Portishead, Massive Attack, Gotan Project... ont un point commun : c'est Rennes qui les a découverts !

RENNES

VIVRE EN INTELLIGENCE